IGORREKO UDALA
IFK: P-4810700G
udala@igorre.net
Tfnoak. 946315384
Elexalde 1- 48140 Igorre (Bizkaia)
www.igorre.net
Faxa. 946315455

PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ LUDOTEKA KONTRATATZEKO BALDINTZA EKONOMIKO ETA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

0 ARTIKULUA- LIZITAZIO ELEKTRONIKOA JAKINARAZPENAK ETA KOMUNIKAZIOAK

Lizitazio hau izapidetuko da modu elektronikoan, azaroaren 08ko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen xedapenei dagokienez. Era berean, Udalaren eta lizitatzaileen arteko harremana modu berean egingo da.

Espedienteari buruzko **komunikazio eta jakinarazpen** guztiak era elektronikoan egingo dira, prozesu honi jarraituz:

1) **Hartzailearen eskueran jartzea**.
2) **Jakinarazpena edo komunikazioa ezagutzeko sarbidea**.

Epeak hasiko dira zenbatzen jakinarazpenaren ohartarazpenetik hasita (jakinarazpenaren helburua den egintza egunean bertan kontratugilearen profilean argitaratzen bada) edo jakinarazpena hartzean (ekintza ez bada egun horretan bertan argitaratu kontratugilearen profilean). Jakinarazpenaren eskueran jartzetik hamar egun naturaleko epea igarota, hartzaileak ez badu onartzen edo errefusatzen badu, amaitutzat emango da eta jakinarazpenaren izapidea formalki amaitutzat emango da.

1. ARTIKULUA.- XEDEA

IGORREKO UDALERRIKO LUDOTEKA ZERBITZUA da kontratazio honen xedea.

Ezaugarriak, bai eta horiek egiteko baldintzak ere, **Kulturako Teknikariak** erredaktatutako proiektu teknikoan zehazten dira.
Kontratuari atxikitzen zaizkion eta nahitaez kontratu-izaera daukaten gainerako agiriak ondoko hauek dira:

A).- Administrazio-baldintza zehatzen agiri hau eta bere karatula.
B).- Preskripzio teknikoen Plegu guztiak, orokorrak zein bereziak.
C).- Horien aurrekontuak, baina prezioen koadroak soilik.

PLIEGO DE CONDICIONES ECONOMICO-ADMINISTRATIVAS PARA CONTRATAR MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO EL SERVICIO DE LUDOTEKA EN EL MUNICIPIO DE IGORRE (BIZKAIA)

ARTICULO 0- LICITACIÓN ELECTRÓNICA, NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

La presente licitación se tramitará por medios electrónicos, de conformidad con las disposiciones de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Consecuentemente, la relación del Ayuntamiento con las licitadoras se llevará a cabo también por tales medios.

Todas las **notificaciones y comunicaciones** relativas a este expediente se realizarán de **forma electrónica**, siguiendo para ello el siguiente proceso:

1º) **Puesta a disposición de la destinataria.**
2º) **Acceso al contenido de la notificación o comunicación.**

Los plazos comenzarán a contar desde el aviso de notificación (si el acto objeto de la notificación se publica el mismo día en el perfil de contratante), o desde la recepción de la notificación (si el acto no se publica el mismo día en el perfil de contratante).

Transcurridos diez días naturales desde la puesta a disposición de la notificación, si la destinataria no la acepta o la rechaza, se considerará expirada y se dará por cumplido formalmente el trámite de notificación.

ARTICULO 1- OBJETO

El objeto de la presente contratación es el **SERVICIO DE LUDOTEKA EN EL MUNICIPIO DE IGORRE.**
Sus características, así como las condiciones en que han de realizarse, se encuentran detalladas en el proyecto técnico redactado por el **Técnico de Cultura**.
Los documentos del referido proyecto que se incorporan al contrato y que tienen obligatoriamente carácter contractual, son las siguientes:

A).- El presente pliego de condiciones administrativas particulares y su carátula.
B).- Los Pliegos de prescripciones técnicas, tanto generales como particulares.
C).- Los presupuestos de estos, solamente los cuadros de precios.

Kontratua legeztatzeko Egintzan enpresa esleipendunak sinatu egin beharko ditu agiriok haiekin ados dagoela adierazteko.
Aurreko paragrafoetan xedatutakoa gorabehera, baliogabetzat eta aurkeztu gabetzat joko dira Plegu honetan ezarritakoarekin kontraesanean diren proiektuaren zatiak.

La empresa adjudicataria deberá firmar esos documentos en prueba de conformidad, en el Acto de formalización del contrato.
No obstante lo dispuesto en los párrafos anteriores se tendrá por ineficaces y no puestos aquellas partes del proyecto que estuvieren en contradicción con el presente Pliego.

KONTRATATZEKO BEHARRAREN ARRAZOIA
Preskripzio teknikoen pleguan plegu honetan agertzen den kontratua egiteko Administrazioak izan dituen arrazoiak daude.

JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR
En el pliego de prescripciones técnicas constan las razones que han llevado a esta Administración a la celebración del contrato a que se refiere el presente pliego.

Aldaerei dagokienez, ez dira onartuko.

Respecto a las variantes, no se admiten.

2. ARTIKULUA.- PREZIOA ETA BEHAR BESTE AURREKONTU KREDITU EGOTEA
Lizitazioaren gehienezko prezio tipoa 68.407,55€ (% 21eko BEZa barne), honela banakatuta: 56.535,17€ BEZa, eta 11.872,38€ BEZa, 11 hilabetez, abuztuan ez baita zerbitzurik emango.

ARTICULO 2.- PRECIO Y EXISTENCIA DE CREDITO PRESUPUESTARIO SUFICIENTE

El precio tipo de licitación máximo 68.407,55€ (21% IVA incluido) desglosados en: 56.535,17€ IVA excl. y 11.872,38€ del 21% IVA durante 11 meses ya que el mes de agosto no se prestará el servicio.

Zerga honetatik salbuetsita dauden beste lizitatzaile batzuekin BEZaren menpe dauden lizitatzaileak aurkezten direnean, eskaintza ekonomikoen balorazioa BEZa kontuan hartu gabe egin behar da, hori guztia Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen eta Kontratu Errekurtsoen Administrazio Auzitegi Zentralaren 2008ko irailaren 29ko 07/08 txostenean, 2015eko apirilaren 30eko 408/2015 Ebazpenean, adierazitakoarekin bat etorriz.

La valoración de las ofertas económicas cuando concurren licitadores sujetos a IVA con otros licitadores exentos de este tributo debe efectuarse sin tener en cuenta el IVA, todo ello de conformidad con lo señalado en informe 07/08, de 29 de septiembre de 2008, de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa y el Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales, en Resolución 408/2015 de 30 de abril de 2015.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 116. artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratua amaitu arte Administrazioak kontratua betetzeko bete beharreko obligazioei erantzuteko kreditu-prezioak daudela espresuki adierazten da.

Se hace constar expresamente que existen créditos precios para atender a las obligaciones que se deriven para la administración del cumplimiento del contrato hasta su conclusión, de conformidad con lo señalado en el art. 116 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Ekitaldi bat baino gehiagoko oharra:
Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzazioa dago aurreikusita abian den urteko aurrekontuaren kontura. Halaber, aurrekontuen arloan eskuduna den organoak proiektuak eragingo dien gainerako ekitaldietako aurrekontuetan ere beharrezko kreditua gordetzeko konpromisoa hartzen du bere gain.
Kontratua burutu behar den ekitaldietan horren ondoriozko betebeharrak finantzatzeko kreditu egoki eta nahikoa

Nota abarca varios ejercicios:
Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso. Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuesto de los ejercicios futuros que resulten afectados.
La adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en los ejercición en que está prevista la ejecución del mismo (DA 3ª l 9/2017)

egotearen baldintzapean egongo da adjudikazioa (3. l XG 9/2017).

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA: Kontratu honen balio zenbatetsia, eska daitekeen lizitazio eta publizitate prozedura zehazteko soilik, **180.912,54€** (56.535,17€ jatorrizkoa + 56.535,17€ 1. luzapena + 56.535,17€ 2. luzapena + 11.307,03€ %20ko aldaketak) da, BEZik gabe.

Hori guztia Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 101. artikuluan adierazitakoaren arabera**,** bertan zehazten baita kontratuen balio zenbatetsia zenbateko osoaren araberakoa izango dela, BEZa kanpo utzita, eta kontuan hartu beharko direla, gutxienez, indarrean dauden lan araudien aplikaziotik ondorioztatzen diren kostuez gain, egon litezkeen aukera-motak eta egon litezkeen kontratu-luzapenak. Gainera, 204. artikuluan adierazitakoarekin bat etorrita, baldintza administratibo partikularren pleguan edo lizitazio iragarkian kontratua aldatzeko aukera finkatzen baldin bada, kontratuaren balio zenbatetsia izango da kontratuak lor dezakeen zenbatekorik handiena, aurreikusitako aldakuntza guztiak gorantz kontuan hartuta.

Eskulana garrantzitsua den zerbitzu kontratuetan, aurreko paragrafoan aipatzen den indarrean dagoen lan araudiaren aplikazioan kontuan hartuko dira bereziki zerbitzuak ematen diren lekuetan aplikagarriak diren sektore, nazio, autonomia edo lurraldeetako lan hitzarmenetatik ondorioztatzen diren lan kostuak (102. art.).

Zehazki, aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa Bizkaiko esku-hartze sozialaren sektoreko hitzarmen kolektiboa da (hitzarmenaren kodea: 48006185012006).

Esleipenaren baldintza ekonomikoak ezingo dira izan sektoreko hitzarmena aplikatuta ateratzen direnak baino txikiagoak, bereziki ordainsariei eta langileei dagokienez, gutxieneko baldintza horiek bete egingo direla bermatzearren.

Hala denean, denbora unitateei buruzko prezio unitarioen sistemaren bidezko aurrekontua edo lizitazio prezioa ez da sektoreko hitzarmena aplikatzetik ondorioztatzen dena baino txikiagoa izango.

2.BIS ARTIKULUA.- KONTRATUAREN SUBROGAZIOKO LANGILEAK.

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: El valor estimado del presente contrato exclusivamente a efectos de determinación del procedimiento de licitación y publicidad exigible al mismo asciende a la cantidad de **180.912,54€** (56.535,17€ inicial + 56.535,17€ prórroga 1 + 56.535,17€ prórroga 2 + 11.307,03€ de 20% modificados) sin IVA.

Todo ello conforme a lo señalado en el art 101 de la Ley de Contratos del Sector Público**,** en el que se indica que el valor estimado de los contratos vendrá determinado por el importe total, sin incluir el IVA, debiendo tenerse en cuenta, como mínimo, además de los costes derivados de la aplicación de las normativas laborales vigentes, cualquier forma de opción eventual y las eventuales prórrogas del contrato. Además si, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 204, se haya previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares o en el anuncio de licitación la posibilidad de que el contrato sea modificado, se considerará valor estimado del contrato el importe máximo que este pueda alcanzar, teniendo en cuenta la totalidad de las modificaciones al alza previstas.

En los contratos de servicios en los que sea relevante la mano de obra, en la aplicación de la normativa laboral vigente a que se refiere el párrafo anterior se tendrán especialmente en cuenta los costes laborales derivados de los convenios colectivos sectoriales, nacionales, autonómicos y provinciales aplicables en el lugar de prestación de los servicios (art. 102).

En concreto, el convenio colectivo de aplicación es el Convenio Colectivo del sector de Intervención Social de Bizkaia (código de convenio 48006185012006).

Las condiciones económicas de la adjudicación no serán inferiores a las que se deriven de la aplicación del convenio sectorial, especialmente en materia retributiva y de plantilla, para así garantizarse su aplicación

El presupuesto o precio de licitación mediante el sistema de precios unitarios referidos a unidades de tiempo –en su caso- no será inferior al que se derive de la aplicación del convenio sectorial.

ARTICULO 2.BIS.- PERSONAL SUBROGACIÓN CONTRACTUAL.

SUBROGAZIOARI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA. (3/2016 Legearen 6.art)
Kontratu honetan aplikagarria den hitzarmen kolektiboak ezartzen du langile guztien lan-kontratuen subrogazioa, langile horiek beste kontrata batekoak izan arren, kontratuaren xede den jarduera egiten ari baldin badira; horren ondorioz, enpresaburu berriari subrogatu egingo zaizkio aurrekoak zituen laneko eta Gizarte Segurantzako eskubideak eta betebeharrak. Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzeko apirilaren 7ko 3/2016 Legearen 6.artikuluan aurreikusitakoari jarraituta, honako informazioa ematen da:

- **Aplikagarria den hitzarmena.**
- **Betebeharra ezartzen duen arauan jasotako gutxieneko antzinatasuna.**
- **Langileen zerrenda, kontratu mota, antzinatasuna.**

Kontratuaren enpresa adjudikazioduna zerbitzuaren gaur egungo adjudikazioduna den enpresak **bere kontura zeregin horretarako kontratatutako langile guztiekin** duen kontratu egoeran subrogatu behar da, (Legearen 130 art.) eranskinean aipatutako lan-baldintzak errespetatuta.

SPKLaren 130 artikuluan aurreikusitakoari dagokionez, kontratista behartuta dago subrogazioagatik eragindako langileen ordaindu gabeko soldaten ardura izatera, baita Gizarte Segurantzari sortutako kotizazioak ere, nahiz eta kontratua konpondu eta horiek kontratista berri batek subrogatu. Dena den, beharra ez da izango azken horrena. Kasu honetan, Udalak aipatutako soldatak ordaindu gabe daudela behin egiaztatuta, zor diren kantitateak atxikiko dizkio kontratistari horiek ordainduko direla ziurtatzeko, eta bermea ez dio itzuliko harik eta euren ordainketa egiaztatu arte.

3. ARTIKULUA.- PREZIOAK BERRIKUSTEA, ARRISKUA ETA MENTURA.

Prezioak berrikustea
Ez dago aurreikusita, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 103. artikuluan eta Espainiako ekonomiaren desindexazioaren 2/2015 Legean xedatutakoarekin bat.
Arriskua eta mentura
Kontratua kontrataren arrisku eta menturara burutuko da, eta hark ez du zerbitzuan gertatutako galera, matxura edo kalteak

CLAUSULAS SOCIALES REFERENTES A LA SUBROGACIÓN (art. 6 Ley 3/2016).
El convenio colectivo aplicable al presente contrato impone la subrogación de todos los trabajadores que, a pesar de pertenecer a otra contrata, vengan realizando la actividad objeto del contrato, quedando el nuevo empresario subrogado en los derechos y obligaciones laborales y de Seguridad Social del anterior y, de conformidad con lo previsto en el artículo 6 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública se facilita la siguiente información:

- **Convenio aplicable.**
- **Antigüedad mínima que se contempla en la norma de la que surge la obligación.**
- **Relación de trabajadores, tipo de contrato, antigüedad.**

La empresa que resulte adjudicataria del contrato viene obligada a subrogarse en la posición contractual que la empresa actualmente adjudicataria del mantiene **con la totalidad de las personas contratadas a su cargo para dicho cometido y en idénticas condiciones laborales** y que aparecen relacionadas en el anexo correspondiente (130 de la Ley de Contratos del Sector Público.
De acuerdo con lo previsto en el artículo 130 de la LCSP, igualmente el contratista está obligado a **responder de los salarios impagados a los trabajadores afectados por subrogación,** así como de las **cotizaciones a la Seguridad Social** devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a ese último. En este caso, el Ayuntamiento, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, retendrá las cantidades debidas al contratista anterior para garantizar el pago de estos, y no devolverá la garantía definitiva en tanto no se acredite su abono.

ARTICULO 3.- REVISION DE PRECIOS, RIESGO Y VENTURA,

Revisión de Precios
No está prevista, de conformidad con lo dispuesto en el art. 103 de la Ley de Contratos del Sector Público y en la Ley 2/2015, de desindexación de la economía española
Riesgo y Ventura
El contrato se entiende celebrado a riesgo y ventura de la contrata y esta no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o

direla-eta kalte-ordainik jasoko, salbu eta 197. artikuluan aurreikusitakoaren arabera ezinbestekoren bat gertatzen bada.

4. ARTIKULUA.- KONTRATUA BETETZEKO EPEA ETA BERME EPEA

Kontratu honen xedea gauzatzeko epea URTE BATekoa izango da, **2024ko abenduaren 1etik 2025eko azaroaren 30era**.

Aipatutako epea, zerbitzu kontratuetan, esleipen akordioan zehazten den datatik aurrera hasiko da zenbatzen. Edozein kasutan dagokion dokumentua aurrez sinatu beharko da.

Epe hori igaro ondoren kontrata berandutu egin dela adieraziko da, eta Udalak ez du hori adierazteko oharrik egin behar izango.

Kontratua beste bi urtez luzatu ahal izango da (urtez urte).

Honakoa izango da luzapenaren izapidea:

- Igorreko Udalaren errekerimendua kontratua amaitu baino bi hilabete lehenago.
- Enpresa adjudikaziodunaren aldeko adierazpena, kasua balitz, hamar eguneko epean egin beharko dena, luzapenerako errekerimendua jasotzen denetik hasita.

Kontratuaren epea amaitutakoan, kontratak Igorreko Udalaren esku utzi beharko ditu instalazioak, horien inbentarioa ere aurkeztuta, bai eta lokalaren giltzak ere.

Administrazioak aldez aurretik agindu behar izan gabe utzi beharko da lokala. Era berean, hark administrazio bideen bitartez berreskuratu ahal izango du lokala, interdiktuetara jo behar izan gabe.

5. ARTIKULUA.- BERMEAK

Behin betiko bermearen zenbatekoa esleipenaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZik gabe (107. artikulua).

Behin betiko fidantza hamar egun balioduneko epean ezarri beharko da kontratazio-organoak eskatzen duen egunaren biharamunetik zenbatzen hasita, betiere adjudikazioa egin aurretik, 150.2 art.

Fidantza jarri dela egiaztatzeko bide elektronikoak erabili ahal izango dira.

Kontratua amaitutakoan behin betiko bermea itzultzeko Kontratuen Legeko 111. artikuluan xedatutakoa hartuko da kontuan.

Jartzen den bermeak honako kontzeptuei erantzun beharko die, 110. artikuluarekin bat:

perjuicios ocasionados en el servicio, salvo en los casos de fuerza mayor previstos en el artículo 197.

ARTICULO 4.- PLAZO DE EJECUCION Y PLAZO DE GARANTIA

El plazo de ejecución del objeto de este contrato será de UN AÑO, desde el **1 de diciembre de 2024 al 30 de noviembre de 2025.**

El citado plazo, en los contratos de servicios, se contará a partir de la fecha que se indique en el acuerdo de adjudicación. En todo caso previamente se deberá proceder a la firma del correspondiente documento.

La contrata se entenderá incursa en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte del Ayuntamiento

El contrato podrá prorrogarse por dos años más (año por año).

La tramitación de la prórroga será la siguiente:

- Requerimiento del Ayuntamiento de Igorre dos meses antes de la finalización del contrato
- Manifestación favorable, en su caso, de la empresa adjudicataria, que deberá efectuarse en el plazo de diez días, a partir de la recepción del requerimiento de prórroga

Una vez vencido el plazo contractual, la contrata deberá poner a disposición del Ayuntamiento de Igorre las instalaciones, entregando un inventario de las mismas, así como las llaves del local.

El desalojo tendrá lugar sin necesidad de requerimiento previo de la Administración, pudiendo ésta recuperar la disposición del local por medios administrativos, sin necesidad de acudir a los interdictos.

ARTICULO 5.- GARANTIAS.

El importe de la garantía definitiva ascenderá al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA (art.107).

La fianza definitiva deberá depositarse en el plazo de diez días hábiles, contados desde el día siguiente que por el órgano de contratación sea requerido y con carácter previo a la adjudicación, art. 150.2.

La acreditación de la constitución de la fianza podrá hacerse mediante medios electrónicos.

Para devolución de la garantía definitiva, una vez concluido el contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley de Contratos**.**

La garantía depositada, Conforme el art. 110 de la Ley, responderá de los siguientes conceptos

a) Kontratua epearen barruan sinatuko da, 153. artikuluan ezarritakoarekin bat.
b) Kontratistari ezarritako zigorrak, Lege honen 192. artikuluaren arabera.
c) Kontratuan jasotako prestazioak, kontratistak eskaini eta kontratazio organoak onartutako hobekuntzak barne, kontratista lana betetzerakoan atzeratzen delako Administrazioari eragiten zaizkion gastuak eta kontratua egikaritzerakoan nahiz hura ez betetzeagatik Administrazioari eragiten zaizkion kalte eta galerak (baldin eta kontratua bertan behera uztea bidezkoa ez bada) behar bezala gauzatzea.
d) Kontratua amaitutzat ematen den kasuetan agindu daitekeen konfiskazioa, kontratuan bertan zein Lege honetan adierazitakoaren arabera.
e) Gainera, obra, zerbitzu eta hornikuntza kontratuetan, kontratuan bertan aurreikusitako berme-aldian eraikitako edo hornitutako ondasunetan edo emandako zerbitzuetan egon litezkeen akats edo hutsuneengatik erantzungo du behin betiko bermeak.

Behin betiko bermea egokitzea. Kontratuan egindako aldaketaren baten ondorioz prezioa ere aldatu egiten bada, bermea egokitu egin beharko da, prezio berriarekiko proportzio egokia gorde dezan, enpresaburuari kontratua aldatzeko erabakiaren berri eman eta hamabost egun natural igaro baino lehen. (109. artikulua)

6. ARTIKULUA.- UKO EDO ATZERA EGINEZ GERO ORDAINDU BEHARREKO GASTUAK ETA GEHIENEZKO ZENBATEKOA.

Adjudikazioari jarraiki, kontratua prestatu eta gauzatzeko tramiteetatik eratorritako gastu guztiak ordaindu beharko ditu kontratak, notarioaren ordainsariak, zergen ordainketak, eskubide errealak (ondarea eskualdatzea), enpresen trafikoa (baldin eta horien kontuak banako prezioetan badaude) eta sor daitezkeen gainerako gastuak barne. Modu berean, zerbitzuak ematearen ondorioz sortuko diren gastuak ere ordaindu beharko ditu (Kontratuen araudiaren 67.3 art.).

Uko edo atzera eginez gero, egindako gastuen arabera konpentsatuko zaio lizitatzaile bakoitzari. Hala ere, kalte-ordain hori ez da inolaz ere 1.000,00 € baino gehiagokoa izango. (152. art.)

7. ARTIKULUA.- SEINALEAK ETA KOMUNIKAZIOAK.

a) De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153.
b) De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la presente Ley.
c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato incluidas las mejoras que ofertadas por el contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a la Administración por la demora del contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la misma con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.
d) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en esta Ley esté establecido.
e) Además, en los contratos de obras, de servicios y de suministros, la garantía definitiva responderá de la inexistencia de vicios o defectos de los bienes construidos o suministrados o de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.

Reajustes de la garantía definitiva-Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de quince días contados desde la fecha en que se notifique al empresario el acuerdo de modificación. (Artículo 109)

ARTICULO 6.- GASTOS. E IMPORTE MÁXIMO A ABONAR EN CASO DE RENUNCIA O DESISTIMIENTO.

En virtud de la adjudicación la contrata quedará obligada a pagar cuantos gastos se ocasionen con motivo de los trámites preparatorios y de formalización del contrato, incluso los honorarios de notaría, pago de impuestos, derechos reales (transmisiones patrimoniales) tráfico de empresas, cuya cuenta se encuentre incluida en los precios unitarios y cualesquiera otro que se produzca. Así como de los gastos que se originen como consecuencia de la realización de los servicios. (art 67.3 Reglamento de Contratos).

En caso de renuncia o desistimiento, se compensará a cada uno de los/las licitadores por los gastos en que hubiese incurrido. Ello no obstante, esta indemnización no superará en ningún caso el límite de 1.000,00 €. (art 152)

ARTICULO 7- SEÑALIZACIÓN Y COMUNICACIONES.

Esleipenduna behartuta dago bi hizkuntza koofizialak erabiltzera, bai idatzizko komunikazioan, bai zerbitzua ahalik eta ondoen gauzatzeko behar diren karteletan eta materialetan.

La adjudicataria está obligada a la utilización de ambas lenguas cooficioales, tanto en la comunicación escrita, como en todo tipo de cartelería y materiales que se precise para la más correcta ejecución del servicio.

8. ARTIKULUA.- GAITASUNA ETA AZPIKONTRATAZIOA (65., 71., 76. art.)

Gaitasun juridikoa eta jarduteko ahalmena duten pertsona natural edo juridikoek parte hartu ahal izango dute lizitazio honetan, betiere kontratatzeko debekurik ez badute eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa zein kaudimen profesionala dutela frogatzen badute.

ARTICULO 8.- CAPACIDAD Y SUBCONTRATACIÓN (art 65, 71, 76)

Podrán concurrir a la presente licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

KONTRATATZEKO DEBEKUAK

Ezin izango dute sektore publikoarekin kontraturik egin Kontratuen Legeko 71. artikuluan jasotako egoeretakoren batean dauden pertsonek, besteak beste:

a) Epai irmoz kondenatuta egotea 71-1-a) artikuluan adierazitako delituengatik.
b) Eremu profesionalean arau hauste larriagatik edo ingurumen, lan edo gizarte eremuetan arau hauste oso larriagatik zigor irmoa jaso izana.
c) Hartzekodunen konkurtsoa hasteko eskaria euren borondatez egin dutenek, edo edozein prozeduratan kaudimengabetzat izendatuta izan direnek.
d) Zerga-betebeharrak edo Gizarte Segurantzarenganako betebeharrak egunean ez dituztenek; edo 50 langile edo gehiago dituzten enpresen kasuan, haien langileen %2 gutxienez ezgaitasunen bat dutenak ez izatea; edo 250 langiletik gorako enpresetan berdintasun plan bat izateko betebeharra ez betetzea.
e) Faltsukeria egin dutenek adierazpen arduratsua egitean edo bere gaitasun eta kaudimenari buruzko datuak ematean.
f) Administrazio-zigor irmoren baten arabera ezarrita, kontratatzeko debekuren batek eragindakoek.
g) Pertsona Fisikoa edo pertsona juridikoaren administratzaileak Bateraezintasun kasuren batean egotea ondoko legeen arabera: martxoaren 30eko 3/2015 Legea, Herri Administrazioko Langileei buruzko abenduaren 26ko 53/1984 Legea, eta ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoa.
h) Gobernuko kideen eta Estatuko Administrazio Orokorreko goi-karguen interes-gatazkak arautzen dituen

PROHIBICIONES DE CONTRATAR

No podrán contratar las personas en quienes concurran alguna de las circunstancias señaladas en el artículo 71 de la Ley de Contratos, como son:

a) Haber sido condenadas mediante sentencia firme por los delitos señalados en el art. 71-1-a)
b) Haber sido sancionadas con carácter firme por infracción grave en materia profesional,o por infracción muy grave en materia medioambiental, laboral o social.
c) Haber solicitado la declaración de concurso voluntario, haber sido declaradas insolventes.
d) No hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o de Seguridad Social; o en el caso de empresas de 50 o más trabajadores, no cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, o en el caso de empresas de más de 250 trabajadores, no cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad.
e) Haber incurrido en falsedad al efectuar la declaración responsable o al facilitar cualesquiera otros datos relativos a su capacidad y solvencia,
f) Estar afectado por una prohibición de contratar impuesta en virtud de sanción administrativa firme,
g) Estar incursa la persona física o los administradores de la persona jurídica en alguno de los supuestos de Incompatibilidades de la Ley 3/2015, de 30 de marzo, de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas o en la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio.
h) Haber contratado a personas respecto de las que se haya publicado en el «Boletín Oficial del Estado» el incumplimiento a que se refiere el

martxoaren 30eko 3/2015 Legearen 15.1. artikuluak edo Autonomia Erkidegoko arauek aipatzen dituzten ez-betetzeengatik «Estatuko Aldizkari Ofizialean» euren izena argitaratu den pertsonak kontratatu dituztenek, kargua utzi eta hurrengo urte bietan karguaren eskumenekin zuzeneko zerikusia duten zerbitzuak emateagatik enpresa edo sozietate pribatuetan.

artículo 15.1 de la Ley 3/2015, de 30 de marzo, reguladora del ejercicio del alto cargo de la Administración General del Estado o en las respectivas normas de las Comunidades Autónomas, por haber pasado a prestar servicios en empresas o sociedades privadas directamente relacionadas con las competencias del cargo desempeñado durante los dos años siguientes a la fecha de cese en el mismo.

Aurreko atalean aurreikusitakoez gain, honako hauek ere izango dira enpresaburuei kontratuak egiteko debekua ezarriko dieten egoerak:

a. Euren proposamena behar ez den moduan kendu izana.
b. Adjudikaziodunari egoztekoak diren arrazoiengatik kontratua sinatu ez izana.
c. Kontratuan funtsezkoak diren klausulak bete ez izana.
d. Lege honetako 3. artikuluan aipatutako entitateren batekin egindako edozein kontratu ebazpen irmoz suntsiarazteko arrazoiak sorrarazi izana, horien errudun deklaratuta izanik 211.1.f (71-2-d artikulua) artikuluaren arabera pleguetan ezinbestekotzat jotako betebeharrak kontratistaren erruz ez betetzeagatik kontratua suntsiarazitako enpresek ere edukiko dute debekua

Además de las previstas en el apartado anterior, son circunstancias que impedirán a los empresarios contratar las siguientes:

a. Haber retirado indebidamente su proposición.
b. Haber dejado de formalizar el contrato, or causa imputable al adjudicatario.
c. Haber incumplido las cláusulas que son esenciales en el contrato.
d. Haber dado lugar, por causa de la que hubiesen sido declarados culpables, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con una entidad de las comprendidas en el artículo 3 de la presente Ley. La prohibición alcanzará a las empresas cuyo contrato hubiere quedado resuelto por incumplimiento culpable del contratista de las obligaciones que los pliegos hubieren calificados como esenciales de acuerdo con lo previsto en el art. 211.1.f (art. 71-2-d).

- KAUDIMEN FINANTZARIOA:

Kaudimen ekonomiko eta finantzarioari buruzko gutxieneko betekizunak:

 Lizitatzailearen edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena. Amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, kontratuaren urteko balio zenbatetsia gutxienez 1,5 izan beharko da, iraupena urtebete baino gutxiagokoa denean, eta kontratuaren urteko batez besteko balioa baino 1,5 handiagoa, gutxienez, haren iraupena urtebete baino gehiagokoa bada. **Eta zehazki 84.802,75€.**

- SOLVENCIA FINANCIERA:

Requisitos mínimos de solvencia económica y financiera:

 Volumen anual de negocios del licitador o candidato, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor anual estimado del contrato cuando su duración no sea superior a un año y al menos una vez y media el valor anual medio del contrato si su duración es superior al año. **Y concretamente: 84.802,75€.**

Honela egiaztatuko da: (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuko 11.4 artikuluak xedatutakoaren arabera)

 Enpresaburua Merkataritza Erregistroan inskribatuta badago, lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena erregistro horretan onartutako eta gordailatutako urteko kontuen bidez egiaztatuko da. Erregistro horretan inskribatuta ez badago, berriz, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean gordailatutakoen bidez egiaztatuko du. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez

Se acreditará mediante: (conforme lo señalado en el art. 11-4ª del RD 1098/2001, de 12 de Octubre)

 El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen

dauden enpresaburu indibidualek Merkataritza Erregistroan legeztatutako inbentarioaren eta urteko kontuen liburuen bidez egiaztatuko dute negozioen urteko bolumena.

KAUDIMEN TEKNIKO ETA PROFESIONALA: (9/2017 Kontratuen Legeko 76. artikulua eta hurrengoak, 1098/2001 EDko 11-4-a art.)

Kaudimen teknikoa eta profesionala frogatzeko gutxieneko betekizunak

- Kontratuaren xedea osatzen duten zerbitzuen edo lanen antzeko zerbitzuak edo lanak, gehienez ere azken hiru urteetan egindakoak, baldin eta exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren batez besteko urtekoaren ehuneko 70 edo handiagoa bada (**39.574,61€**)

Ondokoen bitartez egiaztatuko da:

- Azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, kontratuaren xedeari dagokion mota edo izaera berekoak izan beharko dute eta egikaritza oneko ziurtagiriek bermatuta egon beharko dute. Gutxieneko baldintza honako hau izango da: egikaritza handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa kontraturako aurreikusitako balioaren %70 adinakoa edo handiagoa izatea, edo haren urteko batez besteko zenbatekoa hura kontraturako aurreikusitako balioa baino txikiagoa bada. Bertan, lan horien kopuruak, datak eta hartzailea, publikoa edo pribatua, diren ipini beharko da, eta lan garrantzitsuenetarako egikaritza onaren ziurtagiriak abalatua egon beharko da. Ziurtagiri horiek zuzenean jakinarazi ahalko zaizkio kontratazio organoari agintaritza eskudunaren bitartez. **(Plegu honen eranskinean jasotako ereduari jarraiki).**

Zerbitzu kontratuetarako (90. art.)

- Kasua balitz, enpresaburuak azpikontratatzeko asmoa duen kontratu zatia adierazi beharko da.

Kontratua entitate bakar batekin egingo da. Hala ere, pertsona bi edo gehiagorekin kontratatu ahal izango da Udalbatzarekiko obligazio solidarioa hartzen badute, eta holakoetan harekiko eskubideak ezin izango dira inolaz ere banandu.

Administrazioak ondorio horretarako aldi baterako eratzen diren enpresari-elkarteekin kontratuak egin ahal izango ditu (eta adjudikazioa eman arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoan formalizatzea). Aldi baterako enpresari-elkarte horiek solidario gisa

anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil

SOLVENCIA TÉCNICA Y PROFESIONAL: (artículos 76 y siguientes de la Ley 9/2017, de Contratos), art. 11-4-a RD 1098/2001)

Requisitos mínimos de solvencia técnica y profesional

- Servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, cuyo importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70 por ciento de la anualidad media del contrato (**39.574,61€**).

Se acreditará por los siguientes medios:

- Una relación de los principales servicios o trabajos realizados en los últimos tres años correspondientes al mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato, avalados por certificados de buena ejecución, y el requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del contrato, o de su anualidad media si esta es inferior al valor estimado del contrato que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos, avalada por certificados de buena ejecución para las obras más importantes; dichos certificados podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. **(Según modelo que figura como anexo a este pliego).**

Para contratos de **servicios** (art.90)

- Indicación de la parte del contrato que el empresario tiene eventualmente el propósito de subcontratar.

El contrato se otorgará con una sola persona entidad. No obstante, podrá contratarse con dos o más personas si se obligaren solidariamente respecto de la Corporación, cuyos derechos frente a la misma serán en todo caso indivisible.

La Administración podrá contratar con uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesarias la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales responderán

erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta ordezkari edo ahaldun bakarra izendatuko dute haren aurrean.

Lizitatzaileek, gainera, kontratu honen xedea osatzen duten prestazioak burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute (65. art.).

9. ARTIKULUA.– EGINKIZUN KRITIKOAK ETA AZPIKONTRATAZIOA

Ondoren zehazten diren eginkizunak, kritiko izaera dutenak, eta 215.2e) artikuluan xedatutakoarekin bat, **ezingo dira azpikontratatu**, eta kontratatzaile nagusiak exekutatu beharko ditu zuzenean. Eginkizun kritikoak zeintzuk diren kontratazio espedientean justifikatu beharko da.

Azpikontratatu ezin diren eginkizunak eta justifikazioa.

Kontratuen Legearen 215. artikuluak adierazitakoarekin bat, **azpikontratazioa baimentzen da ondoren zehazten diren baldintzekin**, funtsezko betebehar izaera izango dutenak 211-1-f artikuluan zehaztutako ondorioekin:

Lizitatzaileek eskaintzan azpikontratatzea aurreikusita duten kontratuaren zatia zein izango den adieraziko dute, baita haren zenbatekoa, eta enpresaren izena eta profila ere, eta azken honekin azpikontratatuko den enpresaren ahalmen profesionala edo teknikoa adierazi beharko dute.

- **Kontratuaren adjudikazioaren ondoren**, eta beranduenez haren exekuzioari hasiera ematean, kontratak kontratazioa egiten duen organoari idatziz jakinarazi beharko dio azpikontratuak egiteko asmoa, ondoko hauek zehaztuz:
  - Prestazioaren zer zati aurreikusten duen azpikontratatzea.
  - Azpikontratatzailearen identitatea, harremanetarako datuak eta haren lege ordezkariaren edo ordezkarien izenak.
  - Kontratua burutzeko duen gaitasuna modu egokian justifikatzea, azpikontratista horrek dituen elementu teknikoak eta giza elementuak eta bere esperientzia adierazita. Era berean, egiaztatu beharko du Kontratuen Legearen 71. artikuluak kontratatzeko zerrendatzen dituen debeku horietako batean ere ez dagoela sartuta azpikontratugilea.

solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán un representante o apoderado único.

Además los/as licitadores/as deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyen el objeto del contrato (art 65).

ARTICULO 9.- TAREAS CRÍTICAS Y SUBCONTRATACIÓN

Las tareas que se indican a continuación, las cuales tienen el carácter de críticas, de conformidad con lo señalado en el artículo 215.2e) **no pueden ser objeto de subcontratación**, debiendo ser estas ejecutadas directamente por el contratista principal. La determinación de las tareas críticas deberá ser objeto de justificación en el expediente de contratación.

Tareas que no pueden subcontratarse y justificación.

De conformidad con lo señalado en el art. 215 de la Ley de Contratos **se autoriza la subcontratación con las siguientes condiciones,** las cuales tienen el carácter de obligaciones esenciales a los efectos señalados en el art. 211-1-f:

Las licitadoras deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

- La contrata deberá comunicar por escrito, **tras la adjudicación del contrato** y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al órgano de contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando:
  - La parte de la prestación que se pretende subcontratar
  - La identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista.
  - Justificar suficientemente la aptitud del subcontratista para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 de la Ley de Contratos.

- Kontratista nagusiak idatziz **jakinarazi** beharko dio kontratazio organoari informazio honek jasaten duen **edozein aldaketa** kontratu nagusiaren exekuzioan zehar, eta halaber azpi-kontratatzaile berriei buruz behar den informazio guztia ere eman beharko dio.

- **Eskaintzan adierazitakoa betetzen ez duten azpikontratuak,** eskaintzan bertan adierazitako enpresariekin ez egiteagatik edo bertan jasotako prestazio zatiei dagozkienak ez izateagatik, edo azpi-kontratatzaileak eskaintzan bere profil profesionalaren deskribapenaren bidez identifikatuta egon badira, **ezingo dira gauzatu jakinarazpena egin eta atal honetako** b) puntuko **zurigarriak aurkezten direnetik hogei egun igaro arte**, baldin eta aurrez berariazko baimena jaso ez badute, eta betiere epe horretan Administrazioak ez badu azpikontratu horien aurka dagoela jakinarazten.
- Kontrata behartuta dago azpi-kontratistei eta hornitzaileei bakoitzarekin itundutako prezioa ordaintzera, Kontratuen Legearen 216. artikuluan adierazitako epe eta baldintzekin bat.
- Azpi-kontratatzaileek kontratista nagusiaren aurrean soilik dituzte betebeharrak. Azken honek, beraz, bere gain hartuko du kontratuaren exekuzioaren ardura osoa Administrazioaren aurrean, administrazio-baldintza berezien pleguei edo dokumentu deskribatzaileari eta kontratuaren terminoei estu lotuta, 201. Artikuluan eta datuen babeserako Europar Batasunaren eta nazio mailako araudiaren inguruan 202. Artikuluaren 1. atalaren azken paragrafoan aipatzen den betebeharra barne. (3/2016 Legearen 6-3. artikuluaren zentzu berean).
- Kontratak inongo kasutan ezingo du kontratuaren zati baten exekuzioa hitzartu ordenamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo 71. artikuluaren egoeretako batean daudenekin.

Goian ezarritako baldintzak urratzeak kontratuaren exekuzioan duen eraginaren arabera, Kontratuen Legean aurreikusitako ondorioez gain, ondoren zehazten diren **ondorioetako** bat izango du:

- El contratista principal deberá **notificar** por escrito al órgano de contratación **cualquier modificación** que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos subcontratistas.

- Los **subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta**, por celebrarse con empresarios distintos de los indicados nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, o si los subcontratistas hubiesen sido identificados en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional, **no podrán celebrarse hasta que transcurran 20 días desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones** a que se refiere la letra b) de este apartado, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Administración no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos.

- Que la contrata está obligada a abonar a los subcontratistas y suministradores el pago del precio pactado con unos y otros en los plazos y condiciones señaladas en el artículo 216 de la Ley de Contratos.

- Los subcontratistas quedarán obligados solo ante el contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares o documento descriptivo, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201. así como de la obligación a que hace referencia el último párrafo del apartado 1 del artículo 202 referida al sometimiento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos. (En el mismo sentido el art 6-3 Ley 3/2016).

- En ningún caso podrá concertarse por la contrata la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71.

La infracción de las condiciones establecidas anteriormente tendrá, entre otras previstas en la Ley de Contratos, y en función de la repercusión en la ejecución del contrato, alguna de las siguientes **consecuencias:**

a) Azpikontratuaren zenbatekoaren %50a bitarteko zigorra ezarri ahal izango zaio kontratistari.
b) Kontratua etetea, betiere Legearen 211. artikuluaren 1. ataleko f) letraren bigarren paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen badira.

10. ARTIKULUA.- PROPOSAMEN ELEKTRONIKOKO AURKEZPENA ETA DOKUMENTAZIOA

Lizitazio hau aurkeztuko da Udal honetako kontratugile profilean, Euskadiko Erakunde Kontratugile Publikoan.
Proposamenak era **elektronikoan** aurkeztu beharko dira aipatutako Erakunde horren bitartez.
Udal honetako kontratugile profilaren sarbidea azalean dagoen helbidearen bitartez gauzatu ahal izango da. Bertan pleguetara eta dokumentazio osagarrietara ere sarbidea izan ahalko da.
Lizitatzaileek eskatutako dokumentazio osagarriari edo pleguei buruzko informazio osagarria eskatzekotan, proposamenak hartzeko baino sei egun lehenagoko epean emango da; beti ere eskaera aipatutako proposamen harrerarako epea amaitu baino 12 egun baino lehenago egin bada.

Sektore Publikoko Kontratazio Legeari buruzko 136.2 eta 3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, dokumentazio osagarriari edo pleguei buruzko informazio gehigarria esandako epeetan ezin bada eman, lursailaren gaineko bisita baten ostean edo pleguari atxikitako dokumentazioaren *in situ* moduko aurretiko kontsulta baten ostean egin ahalko da; eskaintzak hartzeko epea luzatuko da beharrezko denboraz hautagai kaltetuek eskaintzak egiteko beharrezko duten informazio guztia ezagutu ahal izateko.
Lizitazio prozedura honetan aipatutako **neurri elektronikoen bitartez aurkeztutako eskaintzak baino ez dira onartuko**. Ondorio horietarako, funtsezko baldintza da Euskadiko Erakunde Kontratugile Publikoko edo Sektore Publikoko Kontratazio erakundeko erabiltzaile erregistratua izatea.
Eskaintza baten edozein dokumentu zuzen irakurri ezin bada, gorabehera jakinarazi eta 24 orduko gehienezko epean, lizitatzaileak formatu digitalean akatsa dagoen fitxategian sartutako dokumentua aurkeztea baimenduko da. Aurkeztutako dokumentuak ondoren ezin izango du

a) La imposición al contratista de una penalidad de hasta un 50 por 100 del importe del subcontrato.
b) La resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la Ley.

ARTICULO 10.- PRESENTACION ELECTRONICA DE PROPOSICIONES Y DOCUMENTACION

La presente licitación será anunciada en el perfil de contratante de este Ayuntamiento, alojado en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.
Las proposiciones deberán presentarse **electrónicamente** a través de la citada Plataforma.

El acceso al perfil de contratante de este Ayuntamiento se podrá llevar a cabo a través de la dirección indicada en la caratula En este mismo lugar se podrá tener acceso a los pliegos y a la documentación complementaria.
La información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria que, en su caso, soliciten los licitadores será facilitada en el plazo de seis días antes de la fecha límite fijada para la recepción de proposiciones, siempre que la solicitud haya sido realizada al menos 12 días antes del vencimiento del plazo de recepción de las proposiciones señalado anteriormente.
De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 136.2 y 3 de la LCSP, cuando la información adicional sobre los pliegos o sobre la documentación complementaria no haya podido ser facilitada en los plazos indicados, así como cuando las ofertas solamente puedan realizarse después de una visita sobre el terreno o previa consulta *in situ* de la documentación adjunta al pliego, el plazo para la recepción de ofertas se prorrogará el tiempo que se considere conveniente para que los candidatos afectados puedan tener conocimiento de toda la información necesaria para formular las ofertas.

En el presente procedimiento de licitación **no se admitirán ofertas que no sean presentadas a través de los medios electrónicos descritos**. A estos efectos, es requisito necesario ser usuario registrado de la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi o de la Plataforma de Contratación del Sector Público.

En el caso de que cualquiera de los documentos de una oferta no pueda visualizarse correctamente, se permitirá que, en un plazo máximo de 24 horas desde que se le notifique dicha circunstancia, el licitador presente en formato digital el documento incluido en el fichero erróneo. El documento presentado

inolako moldaketarik izan eskaintzan sartutako originalarekiko. Kontratazio organoak konprobatzen badu dokumentuak moldaketaren bat izan duela, lizitatzailearen eskaintza ez da kontuan hartuko.
Proposamenak isilpekoak izango dira, eta izaera hori lizitazio publikoa egin arte bermatuko duten bitartekoak finkatuko dira.
Administrazio-klausula berezien pleguan ezarritako ereduaren araberakoak izango dira.
Proposamena aurkeztuz gero, enpresaburuak klausula guztien edukia salbuespen barik onartzen duela ondorioztatuko da. Halaber, aurkeztuz gero, kontratazio mahaiari baimena emango dio Lizitatzaile eta Sektore Publikoko Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean jasotako datuak kontsultatzeko edo Europar Batasuneko Estatu Kide baten eragile ekonomikoen zerrenda ofizialetan begiratzeko (139. art.).
Enpresa lizitatzaileek, euren proposamenak prestatu eta aurkezterakoan zein kontratua indarrean den bitartean, genero-berdintasuna sustatzeko legez ezarritakoa hartu beharko dute kontuan, ez dute hizkuntza edo irudi sexistarik erabiliko eta emakume eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen duten estereotipo sexistarik gabeko materialak eta jarduerak sortuko dituzte.
Adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruz zalantza arrazoituak daudenean, kontratazio organoak edo mahaiak izangaiei edo lizitatzaileei frogagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahal izango die, beharrezkoa denean prozeduraren garapen egokirako, eta edozein kasutan, kontratua esleitu baino lehen.
Aurreko ataletan azaltzen diren gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekuen ezari buruzko egoera eskaintzak aurkezteko azken datan bete beharko da eta baita iraun ere kontratuaren perfekzio unean (140-4. art.).
Proposamenak 15 egun naturaleko epean aurkeztuko dira, lizitazioa Euskadiko Kontratazio Plataforman argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

posteriormente no podrá sufrir ninguna modificación respecto al original incluido en la oferta. Si el Órgano de Contratación comprueba que el documento ha sufrido modificaciones, la oferta del licitador no será tenida en cuenta.
Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.
Se sujetarán al modelo que se establece en el pliego de cláusulas administrativas particulares.

Su presentación presume la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de dichas cláusulas sin salvedad alguna así como la autorización a la mesa de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado Miembro de la Unión Europea.(art. 139)

Las empresas licitadores, en la elaboración y presentación de sus respectivas propuestas, así como a lo largo de la vigencia del contrato, deberán tener en cuenta lo establecido legalmente para la promoción de la igualdad de género, harán un uso no sexista del lenguaje y de la imagen y crearán materiales actividades libres de estereotipos sexistas y que promuevan la igualdad entre mujeres y hombres.

El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.
Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato (art.140-4).

Las proposiciones se presentarán en 15 días naturales desde el siguiente día a la publicación de la licitación en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

1. GUTUN-AZALA: ADIERAZPEN ARDURATSUARI ETA ERANSKINEI BURUZ

- **EBKD (Europako Bakarra Kontratazio Dokumentua)**

SOBRE 1: DECLARACION RESPONSABLE Y ANEXOS

- **DEUC (Documento Europeo Unico de Contratación)** firmado por quien tenga poder

horretarako ahalmen nahikoa duenak sinatuta eta behar bezala beteta.
XML artxiboa lizitatzaileen esku dago, kontratatzailearen profilean.
Formularioaren II, III, IV y VI atalak bete beharko dira, IV zatia x bidez markatutako aukeraren arabera beteko da, IV ataleko **a** zatia betetzera mugatuko da, IV zatiaren beste edozein zati utziz.
Hainbat enpresa aurkezten badira aldi baterako enpresa elkarte gisa, horietako bakoitzak bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena aurkeztu beharko ditu, guztiak DEUC formulario normalizatu batean aurkeztuz.
Lizitatzaileak kanpo-baliabideak erabiliko balitu eskatutako baldintzak betetzeko, DEUC bat aurkeztu beharko du, kontratua betetzeko atxikitako baliabide bakoitzagatik.
Edonola ere, lizitatzaileak DEUC dokumentu bat aurkezteak honako konpromisoa hartzea dakar: kontratuaren adjudikazio-proposamena bere aldekoa izatekotan, ordezten dituen dokumentuen egiaztagiriak aurkeztuko dira.

- **Eranskina: Klausula Sozialak**
- **Aldi Baterako Enpresa Elkartea osatzeko konpromiso-agiria:** Enpresari batzuek aldi baterako elkartean batzekotan, parte hartzen duen enpresa bakoitzarengatik erantzukizunpeko agiria aurkeztu beharko dute, eta bertan azalduko da kasu hauetan kontrataziorako dokumentu europar bakarraren formularioak eskatzen duen informazioa.
  Gainera, aldi baterako enpresa gisa formalki eratzeko konpromisoa aurkeztu beharko da horren zati izango diren enpresarien aldetik eta Legearen 69. artikuluaren 3. atalean eskatutakoekin bat.
- **Egoitza:** Lizitatzaile guztiek jakinarazpenetarako helbide elektroniko bat adierazi beharko dute, "gaituta" egon beharko dena, honako Plegu honetako **Eranskinean** jasotako ereduari jarraiki, 140-1-a) artikulua. Hori telefono eta fax zenbaki batekin osatu ahal izango da.

2. GUTUN-AZALA: FORMULEN BITARTEZ ZENBATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI BURUZKO DOKUMENTAZIOA

suficiente para ello y debidamente cumplimentado.
El archivo XML está a disposición de las licitadoras en el perfil del contratante.
Se deberán cumplimentar las partes II, III, IV y VI del formulario, la parte IV se cumplimentará de conformidad con la opción marcada con una x, se limitará a cumplimentar la sección **a** de la parte IV omitiendo cualquier otra sección de la parte IV.
Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal de empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado DEUC
En caso de que la adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos a la licitadora deberá presentarse un DEUC por la licitadora y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.
En cualquier caso la presentación del DEUC por la licitadora conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor se aportarán los documentos justificativos de los documentos a los que sustituye.

- **Anexo Clausulas Sociales**
- **Documento de compromiso de constituir una Unión Temporal de Empresas**: En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

  Además se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la Ley.

- **Domicilio**: Todos los/as licitadores/as deberán señalar una dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser "habilitada", conforme al modelo que figura como **Anexo** del presente Pliego, art. 140-1-a) Esta circunstancia podrá ser complementada indicando un número de teléfono y fax.

SOBRE 2: DOCUMENTACION RELATIVA A CRITERIOS NO CUANTIFICABLES POR FORMULA

Lizitatzaileek euren eskaintzak ezarritako formulen bidez zenbagarriak ez diren balorazio irizpideen bitartez balioztatu eta haztatzeko beharrezkoak diren agiriak aurkeztu beharko dituzte.
Gutun-azal honetan inolaz ere ezin izango da eskaintza ekonomikoa sartu, ezta eskaintza ekonomikoaren gaineko agiri garrantzitsurik ere, eta ezta formularen bidez zenbagarriak diren irizpideen gaineko agiririk ere.

3. GUTUNA-AZALA: FORMULAREN BIDEZ ZENBAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEN GAINEKO AGIRIAK

Dokumentu hauek jasoko ditu:
1. Eskaintza automatikoa Administrazio Klausula Berezien Pleguaren Eranskineko ereduaren araberako proposamena:
• Proposamen bakarra edukiko du, makinaz idatzita eta lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta, eta Plegu honen **Eranskinean** azaltzen den ereduaren arabera idatzita.
• Eskaintza ekonomikoan, partida independentean azalduko da jasanarazi beharko den BEZa.
• Eskaintza ekonomikoa ezin izango da kontratuaren lizitazio-aurrekontuan adierazitako zenbatekoa baino handiagoa izan. Ondorio guztietarako, eskainitako prezioaren barruan azalpen guztiak daudela ulertuko da, zergak, gastuak, tasak, edozein arlo fiskaletako arielak, balio erantsiaren gaineko zerga (BEZ) eta kontratistak lortuko dituen industria-irabaziak barne.
Ez dira onartuko ezaugarri hauek dituzten proposamenak:

- Kontraesanak, hitzak faltan, akatsak edo zirriborroak dituztenak, Administrazioak proposamena kontuan hartzeko beharrezkotzat jotzen duena argi ulertu ezin bada.
- Aztertu eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozenak.
- Gehieneko lizitazio-oinarria gainditzen dutenak.
- Proposamenaren zenbatekoan akats nabarmena ageri dutenak.
- Plegu honen I. eranskinean ezarritako proposamen-eredua nabarmen aldatzen dutenak.
- Lizitatzaileak hala onartuta, eskaintza bideraezin egiten duen akats edo funsgabetasunen bat dutenak.

Letraz eta zenbakiz adierazitako eskaintzak bat etorri ezean, letraz azaldutakoa hartuko da kontuan (salbuespena izango da letraz

Los/as licitadores/as deberán presentar los documentos necesarios para la valoración y ponderación de sus ofertas con respecto a los criterios de valoración de ofertas no cuantificables por fórmulas establecidos.
En ningún caso se deberá adjuntar en este sobre la oferta económica, ni documentos relevantes de su oferta económica, ni documentos relativos a criterios cuantificables por fórmula.

SOBRE 3: DOCUMENTACION RELATIVA A CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FÓRMULA

Contendrá los siguientes documentos:
1. Oferta automática: Proposición conforme al modelo del Anexo del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares:
• Contendrá una sola proposición escrita a máquina, firmada por el/a licitador/a o persona que le represente, redactada conforme al modelo que figura como **Anexo** del presente Pliego.
• La oferta económica indicará como partida independiente el IVA que debe ser repercutido.

• El importe de la oferta económica no podrá superar el presupuesto de licitación del contrato. A todos los efectos se entenderá incluido en el precio ofertado todos los conceptos, incluidos los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal como el Impuesto sobre el Valor Añadido (I.V.A.) y el beneficio industrial del contratista.

No se aceptarán aquellas proposiciones que:

- Tengan contradicciones, omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.
- Aquellas que acrezcan de concordancia con la documentación examinada y admitida.
- Excedan del tipo máximo de licitación.
- Comporten error manifiesto en el importe de la proposición.
- Las que varíen sustancialmente el modelo de proposición establecido que figura como Anexo I a este Pliego.
- En las que existiese reconocimiento por parte del licitador de que la oferta adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable.

En caso de discrepancia entre la oferta expresada en letras y la expresada en números, prevalecerá (con la excepción en el supuesto de que

adierazitako zenbatekoak bakarrik gainditzen badu lizitazio-oinarria), baldin eta dokumentazioa aztertzetik eratorritako irizpide arrazionalak erabilita Kontratazio Mahaiak besterik erabakitzen ez badu.
Adierazi denez, eskaintza ekonomikoan kontu-akatsik egonez gero, zuzendu egin ahal izango da.
Eskaintzak baztertzea eragin ez duten kontraesanen kasuan, administrazioari gehien komeni zaiona hartuko da kontuan.
• Lizitatzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izango du.

KONFIDENTZIALTASUNA (133. art.)
Informazio publikoaren irisgarritasunaren inguruan indarrean dagoen legediak ezarritakoa baztertu gabe eta Kontratuen Legeak adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz bere baitan hartzen dituen xedapenak kontuan hartuta, kontratazio-organoek ezingo dute zabaldu enpresariek eskaintza aurkeztean sekretupekoa dela ebatzi duten informazioa haien baimenik gabe.
Konfidentzialtasunaren izaerak, besteak beste, sekretu teknikoei edo merkataritzakoei eta eskaintzen alderdi konfidentzialei eragiten die; baita beste edozein informaziori ere, haren edukia lehia desitxuratzeko erabil daitekeenean, bai lizitazio prozedura honetan zein ondorengo batzuetan.
Kontratazio-organoaren konfidentzialtasun betebeharra ezingo da zabaldu adjudikaziodunaren eskaintzaren eduki osora, ezta lizitazio-prozeduran kontratazio-organoak sortuko duen txosten eta dokumentazio osora ere. Hedapen mugatua duten dokumentuetan bakarrik aplikatu ahal izango da, eta inongo kasutan ez irisgarritasun publikoko dokumentuetan.
Bestalde ezingo du eragotzi egindako kontratuen zati ez konfidentzial batzuen hedapen publikoa, besteak beste, likidazioa, obraren exekuzioaren azken epeak, kontratatu edo azpikontratatu diren enpresak, eta edozein kasutan, eskaintzaren funtsezko zatiak eta kontratuaren ondorengo aldaketak, betiere **Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB),** xedatutakoa errespetatuz.
Kontratak kontratua gauzatzen ari den bitartean lortutako informazio konfidentziala errespetatu beharko du, Pleguetan edo kontratuan informazioak isilpeko izaera

únicamente dicha cantidad exceda del tipo de licitación), la cantidad que se consigne en letras, salvo que, utilizando criterios racionales derivados del examen de la documentación, la Mesa de Contratación adopte otra postura.
Se hace constar que los errores de cuenta en la oferta económica darán lugar a su corrección.
En caso de contradicciones que no supongan rechazo de ofertas, se tomará en cuenta lo que resulte más ventajoso para la administración.
• Cada licitador/a no podrá presentar más de una proposición

CONFIDENCIALIDAD (art 133)
Sin perjuicio de lo dispuesto en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública y de las disposiciones contenidas en la Ley de Contratos relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, los órganos de contratación no podrán divulgar la información facilitada por los/as empresarios/as que estos hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta. El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores.
El deber de confidencialidad del órgano de contratación no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta del adjudicatario/a ni a todo el contenido de los informes y documentación que genere el órgano de contratación en el curso del procedimiento de licitación. Únicamente podrá extenderse a documentos que tengan una difusión restringida, y en ningún caso a documentos que sean públicamente accesibles.
Tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, tales como, en su caso, la liquidación, los plazos finales de ejecución de la obra, las empresas con las que se ha contratado y subcontratado, y, en todo caso, las partes esenciales de la oferta y las modificaciones posteriores del contrato, respetando en todo caso lo dispuesto en **Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016**.

La contrata deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber

badu. Gauza bera egingo da bere izaerarengatik tratamendu hori behar duen informazioarekin. Betebehar horrek bost urte iraungo ditu informazio hori ezagutzen den unetik hasita.

se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información.

11. ARTIKULUA- AGIRIAK KALIFIKATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.
DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOARI BURUZKO 1. GUTUN-AZALAREN IREKITZEA

ARTÍCULO 11- CALIFICACION DE DOCUMENTOS Y APERTURA DE PROPOSICIONES.
APERTURA DEL SOBRE 1 DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

Agiriak balioesteko eta eskaintzak aztertu eta baloratzeko, Kontratazio-mahaia osatuko duten pertsonak izendatuko dira, 9/2017 Kontratuen Legeko bigarren xedapen gehigarriko 7. atalean ezarritakoari jarraiki.
Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 157. artikuluan (prozedura irekia) eta 159-4 artikuluan (prozedura ireki sinplifikatua) aipatzen den aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa horretarako osatuko den kontratazio-mahaiak egingo du. **Ekitaldi hau ez da publikoa izango**.

Para la calificación de los documentos y el examen y la valoración de las ofertas se designarán las personas que compondrán la Mesa de contratación de conformidad con lo establecido en la disposición adicional segunda, apartado 7, de la Ley de Contratos 9/2017.
La calificación de la documentación presentada a que se refiere el artículo157 (procedimiento abierto) y artículo 159-4º (procedimiento abierto simplificado) de la Ley de Contratos del Sector Público, se efectuará por la mesa de contratación constituida al efecto. **Este acto no será público.**

Mahaiburuak gutun-azalak zabaltzeko aginduko du, eta idazkaritzak egiaztatu egingo du gutun-azal bakoitzean dauden agiriak zeintzuk diren.

La presidencia ordenará la apertura de los sobres que la contengan, y la Secretaría certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos.

Mahaiak epearen barnean eta modu egokian jasotako dokumentazioa kalifikatuko du. Gutun-azalean jasotako dokumentazioak konpontzeko moduko akats edo hutsak dituela ikusiz gero, horiek konpontzeko eskatuko da. Horretarako lizitatzaileek emandako posta elektronikora, baina xede hori betetzeko egokitzat jotzen duen beste edozein bide ere erabili ahal izango du (besteak beste, interesdunei ahoz jakinaraztea). Dokumentazio hori zuzentzeko **hiru (3) laneguneko** epea emango da.

La Mesa procederá a la calificación de la documentación recibida en tiempo y forma si se observase defectos u omisiones subsanables en la documentación que se incluye en el sobre, requerirá su subsanación y, a tal fin, se notificará a los/as licitadores/as en la dirección de correo electrónico facilitada al efecto, sin perjuicio de la utilización de otros medios que se estimen pertinentes a tal efecto (comunicación verbal a los/as interesados/as, entre otros). Para la subsanación de dicha documentación se concederá un plazo de **tres (3) días hábiles**.

Egindakoa nahitaez idatzi beharko den aktan jasota geratuko da.
Dokumentuen kalifikazioa izango duen emaitzaren iragarkia kontratatzailearen profilean jakinaraziko da.

De lo actuado se dejará constancia en el acta que necesariamente deberá extenderse.
El anuncio con el resultado de la calificación de los documentos se realizará en el perfil del contratante

FORMULEN BIDEZ ZENBATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI BURUZKO 2. GUTUN-AZALAREN IREKITZEA

APERTURA DEL SOBRE 2: CRITERIOS NO CUANTIFICABLES POR FORMULA

Gutun-azalak **jendaurreko ekitaldi** batean irekiko dira **kontratatzailearen profilean adierazitako egunean**. Ekitaldia gehienez zazpi eguneko epean egin beharko da

La apertura se llevará a cabo en un **acto de carácter público** en **la fecha que se indique en el perfil del contratante y** cuya celebración deberá tener lugar en un plazo no superior a siete días a

aurreko gutun-azala irekitzen denetik aurrera (817/2009 EDaren 27. art.).
Dokumentazioa hura baloratzeko ardura duen organoari emango zaio.
Bi laneguneko epea emango da, ekitaldia egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta, bertaratutako lizitatzaileek idatziz adieraz dezaten ekitaldi horri buruz egokitzat jotzen dutena.

FORMULEN BIDEZ ZENBAGARRIAK DIREN IRIZPIDEEI BURUZKO 3. GUTUN-AZALAREN IREKITZEA

Jarduketa horiek egindakoan, **formula bidez zenbagarriak diren irizpideei buruzko GUTUN-AZALA irekitzeko jendaurreko ekitaldia egingo da**, Udaletxean, Elexalde 1ean, **kontratatzailearen profilean adierazitako egunean**. Horren garapenean, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 83. artikuluan aurreikusitako formalitateak beteko dira.

Bi laneguneko epea emango da, ekitaldia egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta, bertaratutako lizitatzaileek idatziz adieraz dezaten ekitaldi horri buruz egokitzat jotzen dutena.

12. ARTIKULUA.- ADJUDIKAZIOA EGITEKO OINARRIZKO IRIZPIDEAK

FORMULEN BIDEZ KUANTIFIKA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK 49 PUNTU

a) PROIEKTUA.....49 PUNTU.

Proiektuan ondokoak agertu beharko dira era egokian zehaztuta:

- Metodologia …….. 15 puntu. (marko estrategikoa eta helburu orokorrak)
- Zerbitzu ezberdinen kudeaketa proposamena……15 puntu.. (zerbitzuaren eta ekintzen kudeaketa metodologiaren arabera)
- Zerbitzu guztiak era egokian betetzeko antolakuntza, koordinazioa (barnekoa eta Udal eta bestelako eragileekin) eta ebaluazioa ……...9 puntu
- Langileentzako prestakuntza-plana. Ikastaro motak, edukien laburpena, iraupena eta prestakuntza jasoko duten zerbitzuko profesionalen kopurua jasotzen dituen taula eskematizatu baten bidez definitu beharko da. Kontratua indarrean sartzen denetik langileek jasotzen duten prestakuntza berria

contar desde la apertura del sobre anterior (Art. 27 del RD 817/2009).
En tal sentido se entregará la documentación al órgano encargado de su valoración.
Se concederá un plazo de dos días hábiles, contados a partir del día siguiente al de su celebración para que los licitadores asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

APERTURA DEL SOBRE 3: CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FÓRMULA

Una vez realizadas estas actuaciones, **el acto público de apertura del SOBRE criterios cuantificables por fórmula se celebrará acto público,** en el edificio del Ayuntamiento, situado en la C/ Elexalde Nº 1, en **la fecha que se indique en el perfil del contratante** observándose en su desarrollo las formalidades previstas en el artículo 83 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá un plazo de dos días hábiles, contados a partir del día siguiente al de su celebración para que los licitadores asistentes expongan por escrito lo que estimen oportuno sobre dicho acto.

ARTICULO 12- CRITERIOS BASE PARA LA ADJUDICACIÓN

CRITERIOS NO CUANTIFICABLES POR FORMULA 49 PUNTOS

a) PROYECTO.....49 PUNTOS.

En este apartado se tendrán que especificar los siguientes aspectos:

- Metodología…….…….. 15 puntos (marco estratégico y objetivos generales)
- Propuesta de gestión de los diferentes servicios……....15 puntos (Organización del servicio y actividades según metodología)
- Organización, coordinación (interna y con el Ayuntamiento y demás organismos implicados) y evaluación propuesta para la correcta ejecución de los servicios: 9 puntos
- Plan de formación a los trabajadores. Se deberá definir por medio de una tabla esquematizada que incluya tipo de cursos, resumen de contenidos, duración y nº de profesionales del servicio que recibirán la formación. Sólo se tendrá en cuenta la formación nueva que reciban las

bakarrik hartuko da kontuan…..…….…….... 10 puntu

La documentación a presentar para valorar los criterios no cuantificables por fórmula no superará la **extensión máxima de 25 hojas**, por una sola cara.
Kopuru hori gaindituz gero, balorazioa **lehen 25 orrialdeetan** azaldutakoaren gainean egingo da.

Dokumentazio orokorrean edo aldez aurreko balorazioaren mende dagoen dokumentazioan ez da, inola ere, eskaintzaren balio ekonomikoari buruzko erreferentziarik edo oharrik edo automatikoki ebalua daitekeen edozein irizpiderik agertuko.

FORMULEN BIDEZ KUANTIFIKA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK 51 PUNTU

Prezioa: 49 puntu

Puntu gehien emango zaio betetzeko modukotzat jo den eskaintza ekonomiko txikienari. Gainerako eskaintzak alderantzizko proportzioan puntuatuko dira.

$$\text{Puntuazioa} = 49 \times \frac{\text{Eskaintza ekonomiko txikiena}}{\text{Baloratu beharreko eskaintza}}$$

Kontratazio-organoak ezin izango du lizitazio bat adjudikatu barik utzi, baldin eta plegu honetan azaltzen diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago (150-3 art.).
Kontratazio-organoak kontratua egiteari uko egiten badio edo prozeduran atzera egiten badu, Legearen 152. artikuluan xedatutakoa aplikatuko da.

Gizarteratzearen arloko lanaldi bat prestatzea (gutxienez 4 ordu, gehienez 6 ordu), kontuan hartuta jarduerak adin-tarte bakoitzari egokitu behar zaizkiola.

EZOHIKO EDO NEURRIGABEKO BALIOAK DITUZTEN ESKAINTZAK.

Eskaintzek ezohiko edo neurrigabeko balioak dituztela ulertuko da, baldin eta Kontratuei buruzko Legearen Araudiaren 85. artikuluan ezarritako kasuetan badaude.

Ezohiko edo neurrigabeko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, Kontratuen

personas trabajadoras desde la entrada en vigor del contrato…… 10 puntos

La documentación a presentar para valorar los criterios no cuantificables por fórmula no superará la **extensión máxima de 25 hojas**, por una sola cara.
Caso de superarse la valoración se limitará a lo expuesto en **las 25 primeras hojas.**

En ningún caso, en la documentación general o la sujeta a la valoración previa, deberán figurar referencias o anotaciones sobre el valor económico de la oferta o cualquiera de los criterios evaluables automáticamente.

CRITERIOS CUANTIFICABLES POR FORMULA 51 PUNTOS

Precio: 49 puntos

La mayor puntuación se concederá a la oferta económica más baja que haya sido declarada susceptible de ser cumplida. El resto de las ofertas se puntuarán de forma inversamente proporcional.

$$\text{Puntuación} = 49 \times \frac{\text{Mejor oferta (más baja)}}{\text{Oferta a valorar}}$$

El órgano de contratación no podrá declarar desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego (art. 150-3)
En el supuesto de que el órgano de contratación renuncie a celebrar un contrato o desista del procedimiento se estará a lo dispuesto en el art. 152 de la Ley

Preparación de una jornada (mínimo 4 horas máximo 6 horas) en materia de integración social, teniendo en cuenta que las actividades deberán de ser adecuadas a cada franja de edad a las que va dirigida.

OFERTAS CON VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS.

Se considerará que las ofertas presentan valores anormales o desproporcionados las que se encuentren en los supuestos previstos en el art. 85 del Reglamento de la Ley de Contratos.

Legeko 149. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituko zaio.

13. ARTIKULUA.- ADJUDIKAZIOA ETA FORMALIZAZIOA.

Honako kontratua adjudikatzeko orduan Legearen 158. artikuluan adierazitako epeetan egingo da, proposamenak zabaldu eta biharamunetik aurrera zenbatuta, hau da: **bi hile**.

Kontratazio Organoak egindako gauzatzearen bidez perfekzionatuko da kontratua (36. art.).

Honako hauek dira kontratu honen epe orokorrak:

1. **Kontratazio-mahairako proposamena edo txosten teknikoa, hala badagokio.**
2. Kontratazio Organoak, **esleipena egin aurretik**, eskaintza onuragarriena aurkeztu duenari errekerimendua bidaliko dio eta hori jasotzen duenetik **hamar egun balioduneko epea** emango dio, honako hau **aurkezteko**: (150.2. art.)
   - **a)** Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten duen ardurapeko adierazpena bakarrik aurkeztu duten lizitatzaileek Kontratuei buruzko Legearen 140-1 artikuluko a) letratik c) bitarteko letretan jasotzen diren gertakarien dokumentazio justifikatzailea aurkeztu beharko dute, ardurapeko adierazpenean aipatzen dena.
   - **b)** Behin betiko bermea (adjudikatutako zenbatekoaren %5, BEZ gabe) (salbu eta bermea eratzen bada ordaindu beharreko lehen ziurtagiri edo fakturan prezioan atxikipena eginez).
   - **c)** Adjudikaziodunak kontratua egikaritzeari berariaz atxiki behar dizkion bitarteko materialak eta pertsonalak badituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

     Adierazitako epean ez baditu eskatutako agiriak aurkezten, bere eskaintza kendu egin duela ulertuko da eta puntuazioaren bidez hurrengo hautagaiaren aldeko proposamena egingo da eta horri behin betiko bermea eratzeko dagokion epea emango zaio.

En caso de ofertas incursas en valores anormales o desproporcionados se seguirá el procedimiento previsto en el art.149 de la Ley de Contratos

ARTÍCULO 13.- ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN.

La adjudicación del presente contrato se efectuará en los plazos señalados en el art. 158 de la Ley, a contar desde el siguiente a la apertura de proposiciones esto es: **dos meses.**

El contrato se perfeccionará mediante la formalización realizada por el Órgano de Contratación (art. 36).

Los plazos generales del presente contrato son los siguientes:

1. **Propuesta mesa de contratación o informe técnico en su caso**
2. El órgano de contratación**, previamente a la adjudicación,** requiere a quien ha presentado la oferta mas ventajosa que **aporte** en el plazo de **diez días hábiles**, contados a partir de la recepción del requerimiento: (art 150.2)
   - **a)** Aquellos licitadores que únicamente hayan presentado la declaración responsable indicando que cumplen las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración, deberán aportar la documentación justificativa de las circunstancias a las que se refieren las letras a) a c) del art. 140-1 de la Ley de Contratos, y que se indican en dicha declaración responsable.
   - **b)** Garantía definitiva (5% importe adjudicación, IVA excluido) (salvo que esta se constituya mediente retención en el precio en la primera certificación o factura que corresponda abonar.
   - **c)** Documentación acreditativa de que el adjudicatario dispone de los medios materiales y personales que específicamente deba adscribir a la ejecución del contrato**.**

     En el supuesto de que en el plazo indicado anteriormente no se aporte la documentación solicitada se entenderá que ha retirado su oferta y se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación al que se le otorgará el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva.

3. **ADJUDIKAZIOA.-** Kontratazio-organoak egingo du **5 laneguneko** epean, dokumentazioa jasotzen denetik zenbatzen hasita (150.3 art.).
4. **Adjudikazioa** kontratugilearen profilean **argitaratzea**.
5. **Kontratua formalizatu aurreko betebeharrak.**
   - Adjudikazioduna Aldi Baterako Enpresen Elkarte bat bada, hori gauzatzeko eskritura publikoa.
   - Aseguru-etxearen ziurtagiria, hurrengo klausulan aurreikusitako aseguru-polizen baldintza bete dela eta primaren ordainketa egunean dagoela egiaztatzen duena.

6. **KONTRATUA GAUZATZEA** (153. art.) 5 egun natural, eskakizuna jasotzen denetik zenbatzen hasita.

14. ARTIKULUA.- KONTRATAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.-

1.- Honakoak izango dira adjudikaziodunaren **eskubideak**:

- Baldintza-plegu honetan ezarritakoaren araberako prezioa jasotzeko eskubidea.
- Zerbitzua emateko moduarengatik salaketa edo kexaren bat egonez gero, entzuna izateko eskubidea.
- Zerbitzua emateko bere esku jarri diren udal ondasunak erabat erabiltzeko eskubidea.
- Zerbitzua ematen den bitartean inoren aldetik eragozpenik ez jasateko eskubidea.
- Aurretiaz ezarritako egutegiari jarraituz eman beharko du kontratak zerbitzua.

2.- Ondoren kontrataren **betebehar** bereziak zehazten dira, eta **horiei egikaritzapenerako baldintza berezien izaera ematen zaie** (horiek bete ezean, legedian (211-1-f art.) aurreikusitako ondorioak jasateaz gain, plegu hauetan jasotako zigorrak ezarri ahal izango dira). Ondokoak dira:

- Kontratua gauzatzea.
- Kontratuaren burutzapena esleipen akordioan jasotako epean hastea, eta obrak izanik 15 laneguneko epean, kontratua legeztatzen den egunetik aurrera zenbatuta.
- Prestazioak erritmo onean mantendu eta eskainitako epeetan ematea eta, kasua balitz, baita eman daitezkeen luzapenak indarrean diren bitartean ere.

3. **ADJUDICACIÓN -**Se efectuará por el órgano de contratación en el plazo **de 5 días hábiles,** contados a partir de la recepción de la documentación (art 150.3)
4. **Publicación de la adjudicación** en el perfil del contratante
5. **Obligaciones previas a la formalización del contrato**
   - En el caso de que el adjudicatario sea una UTE escritura pública de formalización de la misma.
   - Certificado de la Entidad aseguradora que acredite el cumplimiento de las pólizas de seguro previstas en la cláusula siguiente, así como encontrarse al corriente en el pago de la prima.
6. **FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO** (art 153) 5 días naturales a contar desde que se haya recibido el requerimiento

ARTICULO 14.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA CONTRATA

1.- El adjudicatario tiene los siguientes **derechos:**

- El derecho a la percepción del precio conforme a lo establecido en el presente pliego de condiciones
- Ser oído en el caso de formularse alguna denuncia o queja por el modo de prestar el servicio.
- La plena utilización de los bienes municipales que se ponen a su disposición para prestar el servicio.
- No ser inquietado durante la prestación del servicio.
- A la contrata le corresponde prestar el servicio con sujeción al calendario previo que se establezca al efecto

2.- Serán especiales **obligaciones de** la contrata **a las que se otorga el carácter de condiciones especiales de ejecución**, (cuyo incumplimiento, además de las consecuencias previstas por el ordenamiento jurídico (art. 211-1-f), permitirá la imposición de las penalidades señaladas en los presentes pliegos), las siguientes:

- A formalizar el contrato.
- A iniciar la ejecución del contrato en el plazo indicado en el acuerdo de adjudicación, y tratándose de obras dentro del plazo de 15 días hábiles, contados a partir de la formalización del contrato
- A mantener la ejecución de las prestaciones a buen ritmo y realizarlas dentro de los plazos ofrecidos y en su

- Zerbitzuak zuzenean egikaritzea eta betetzea, baldintza-agiriari eta zuzendariaren aginduei zorrotz jarraituz. Ezin izango dio kontratua osorik edo haren zati bat beste inori laga, Administrazioak espresuki baimentzen ez badu.
- Kontratuaren egikaritzapenerako beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide materialak eskaintzea edo esleitzea (76-2 art.).
- Igorreko Udalak erabakitako barne-erregimeneko arauak betetzea.
- Makineria behar bezala eta uneoro funtzionatzeko moduan edukitzea. Konponketak Igorreko Udalaren konturakoak izango dira eta horrek aurretiaz aztertu beharko ditu eta organo eskudunak haiek egitea onetsi beharko du.
- Sor litezkeen ezgaitasun eta bateraezintasunak jakinaraztea, gehienez 15 eguneko epean.
- Lizitazioaren eta kontratuaren, fidantzak eratzearen eta kontratua eskritura publikoan gauzatzearen ondorioz sortzen diren gastuak ordaintzea, kopiak barne, kasua balitz.
- Lizitazioak eta kontratuak eragingo dituzten zerga guztiak ordaintzea.
- Kontratu honek eragindako instalazioak kontratua hasterakoan zeuden baldintzetan edo antzekoetan uztea.

Eta 9/2017 Legearen 122-2 artikuluan ezarritakoaren arabera, zera gogorarazi nahi da:

- Kontratista izango denak nazio eta Europar Batasun mailako araudia bete beharko du datuen babesari dagokionez, 202. Artikuluaren 1. Atalaren azken paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe.
- Enpresa esleipendunak, kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztu beharko du, esanez zerbitzariak non egongo diren kokatuta eta nondik emango diren horiekin lotutako zerbitzuak.

- Kontratua indarrean egon bitartean, c) puntuan aipatutako adierazpenean emandako edozein informazio aldatuko balitz, horren berri eman behar da.

caso, en los de prórroga que pudieran haberse concedido.

- Ejecutar las prestaciones y llevarlas a cabo personalmente y con estricta sujeción a los pliegos y a las órdenes de la persona responsable del ayuntamiento, no pudiendo ceder en todo o en parte, el contrato a otra persona sin la autorización expresa de la Administración.
- Dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales suficientes para ello (art 76-2).
- Cumplir las normas de régimen interior aprobadas por el Ayuntamiento de Igorre.
- Tener la maquinaria en perfecto estado de funcionamiento en todo momento. Las reparaciones son a cargo del Ayuntamiento de Igorre, quien las debe conocer previamente y aprobar su ejecución por el órgano competente.
- Notificar en el plazo de 15 días las incapacidades e incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.
- Pagar los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, constitución de fianzas y formalización del contrato en Escritura Pública, con sus copias, en su caso.
- Abonar todos los tributos a que den lugar la licitación y el contrato.
- A dejar las instalaciones afectadas por el presente contrato en las mismas condiciones o en similares a las de su situación a la iniciación de las mismas.

Y de conformidad con lo dispuesto en el art. 122-2 de la Ley 9/2017, se recuerda:

- La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.
- La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.
- La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.

- Lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edota horiekin lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmorik duten, eta egiteko horiek emango zaizkien azpikontratisten izenak, enpresa profilak, kaudimen baldintzak eta baldintza teknikoak aurkeztu beharko dira.

- **Enpresa kontratista-adjudikaziodunaren langileei buruzko arau bereziak-**
  - ✓ Kontratu hau burutuko duten langileei dagokienez, enpresa kontratista-adjudikaziodunak enpresaburu guztiei berez dagokien zuzendaritza-boterea egiazki, eraginkortasunez eta etengabe gauzatzeko betebeharra dauka. Bereziki, honako hauek hartuko ditu bere gain: soldaten negoziazioa eta ordainketa, baimenen, lizentzien, oporren eta ordezkapenen emakida, laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak, diziplina zehapenen ezarpena —hala dagokionean—, Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak kotizazioen eta prestazioen ordainketa barne, eta langilearen eta enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik ondorioztatzen diren eskubide eta betebehar guztiak.
  - ✓ Zerbitzu honetarako behargin nahikoak esleitzea. Langile horiek ez dute inolako administrazio- ez lan-mendekotasunik izango Igorreko Udalarekiko eta, beraz, adjudikaziodunarenak izango dira lan- eta gizarte-erantzukizun guztiak.
  - ✓ Ustekabeko lan-baja dela-eta, zerbitzu honi atxikitako lanposturik ezingo da hogeita lau ordutik gora bete gabe egon. Absentziak aurrez ikusiak daudenean (berdin dio zergatik: gaixotasun-bajak, oporraldiak, etab.), ordezkapenekin (oporrak, etab.) beteko dira guztiak.
  - ✓ Langile guztiek uniformea jantzi beharko dute. Uniformeak enpresaren eta Igorreko Udalaren identifikazio-ikurrak izango ditu.
  - ✓ Legezko greben kasuetan, Igorreko Udalak berez edo, hala badagokio, Eusko Jaurlaritzarekin koordinatuta, egin behar diren gutxieneko

- La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

- **Reglas especiales respecto del personal laboral de la empresa contratista-adjudicataria-**
  - ✓ En relación con los trabajadores/as destinados/as a la ejecución de este contrato, la empresa contratista-adjudicataria asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a. En particular, asumirá la negociación y pago de salarios, la concesión de permisos, licencias, vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición –cuando proceda- de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado/a y empleador/a.
  - ✓ Disponer la adscripción al servicio del personal suficiente, sin que éste tenga dependencia alguna administrativa ni laboral del Ayuntamiento de Igorre, correspondiendo, por tanto, al adjudicatario la totalidad de responsabilidades laborales y sociales.
  - ✓ No podrá permanecer sin cubrir un puesto de trabajo asignado a estos servicios por motivos de baja laboral, no prevista, por periodo superior a veinticuatro horas. Cuando las ausencias (sean del tipo que fuesen: bajas de enfermedad, vacaciones, etc) estén previstas, las sustituciones completaran en su totalidad las vacaciones, etc).
  - ✓ Todo el personal deberá ir uniformado. El uniforme llevara el identificativo de la empresa y el del Ayuntamiento de Igorre.
  - ✓ En los casos en que se declare huelga legal, el Ayuntamiento de Igorre fijara por si, o en su caso en coordinación con el Gobierno Vasco,

zerbitzuak finkatuko ditu eta horiei atxikitako langileak adieraziko dira.

✓ Kontratu honen xede diren zeregin guztiak lanean higiene eta segurtasunaren arloan indarrean dauden xedapen guztiei eta horiekin bat datorren araudiari jarraiki egingo dituzte langileek.

♦ **Enpresa kontratisten gutxieneko lan-baldintzei buruzko klausula soziala. (3/2016 Legearen 5.art.)**

- Kontratuak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.
- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jaso ezkero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa.
- Eskatzen den informazio guztia eman beharko da, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.
- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.
- Lizitazio- eta kontratazio-prozesuetako administrazio-klausulen agiriek jaso beharko dute prozesu horietan lehiatzen direnek borondatez onesten dutela gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.
- Elkarte edo enpresa esleipendunak agiri hauetan deskribaturik dauden zerbitzuak emateko kontratatzen dituen langileak, kontratua izenpetzean indarrean dagoen BIZKAIKO GIZARTEKO ESKUHARTZE SEKTORERAKO IV. HITZARMEN KOLEKTIBOAN ezarrita dagoenari egokituko zaizkio, eta behar den moduan eguneratuko dira baldintzak kontratuak indarrean dirauen bitartean.

los servicios mínimos que habrán de ser cubiertos, con indicación del personal adscrito a los mismos.

✓ Todas las tareas objeto del presente contrato se efectuaran observando por el personal que lo realizare todas las disposiciones vigentes en materia de Seguridad e Higiene del Trabajo, y normativa concordante.

♦ **Clausulas Sociales condiciones laborales mínimas de las empresas contratistas (art. 5 Ley 3/2016)**

- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.
- Los licitadores deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores/as en el caso de resultar adjudicatarios.
- Asimismo deberán facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores.
- La adjudicataria deberá a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
- Las empresas, al concurrir a la licitación deberán aceptar dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.
- El personal que la empresa adjudicataria contrate para la prestación de los servicios descritos en los presentes pliegos deberá sujetarse a lo establecido en el IV. CONVENIO COLECTIVO PARA EL SECTOR INTERVENCIÓN SOCIAL DE BIZKAIA vigente en el momento del contrato y actualizarse convenientemente a lo largo de la duración del contrato. En concreto, el personal deberá estar contratado

Begirale mailan kontratatuko dira, gutxienez, langileak.

- **Enpresa adjudikaziodunak** kontratatutako zerbitzuaren xede diren jardueren txosten zehatza aurkeztu beharko du **hilero**, eta hori ez egiteak hutsegitea ekarriko du, adjudikaziodunari entzunaldia eman ondoren dagokion zehapena aplikatzea ekarriko duena berekin.

- Enpresa adjudikaziodunak, **sei hilero** (ekainean eta abenduan), Gizarte Segurantza eta Foru edo Estatu mailako Ogasunarekin (kasua balitz) dituen betebeharrak ordainduta dituela ziurtatzen duten egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu.

  Zorrotz betetzea indarrean dagoen laneko araudia, laneko higiene eta segurtasunari eta Gizarte Segurantzari buruzkoa, hain zuzen. Laneko istripuen eta gaixotasun profesionalen ondoriozko gertakizunak dagokion Mutualitatearen bitartez estali beharko dira.
- Baldintza ekonomiko eta administratiboen plegu honetan adierazitako estaldura duen edo klausula teknikoen agirian adierazitako zenbateko **handiagoa** duen **aseguru-poliza daukala egiaztatzea**. Hauxe izango da kasu bakarra baldintza-agiri bien artean kontraesanik egotekotan klausula teknikoen agirian adierazitakoa bete beharko dena.

- **AURREIKUSTEN DA ENPRESA ESLEIPENDUNAK HIRUGARRENEKIN KONTRATATU AHAL IZATEA KONTRATUAREN ZATI BAT EGITEA.** Kontratista nagusiak bere gain hartuko du kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean, administrazio-klausula berezien agirietan jasotakoari eta kontratuaren nondik norakoei zorrozki lotuz, barnean hartuta arlo sozialeko eta laboraleko betebeharrak betetzea. (3/2016 Legearen 6-3 art)

- Agindu Teknikoen Pleguan berariaz ezarritakoari kalterik egin gabe, kontratistak **erantzukizun zibileko asegurua sinatu** beharko du oro har zerbitzurako, modalitate orokorrean zein patronalari eta amaitutako lanei lotutako

como mínimo en la categoría de "Monitor/a".

- **La empresa adjudicataria** deberá presentar **mensualmente** informe detallado de las actuaciones objeto del servicio contratado realizados, constituyendo la omisión de esta obligación falta que conllevará la aplicación de la sanción correspondiente, previa audiencia al adjudicatario.

- La empresa adjudicataria deberá presentar **semestralmente** (junio y diciembre) certificación de estar al corriente de pago de sus obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda Foral o Estatal (en su caso).

  Cumplir estrictamente la vigente normativa laboral, de Higiene y Seguridad en el Trabajo y Seguridad Social, debiendo cubrirse las contingencias de accidentes de trabajo y en enfermedad profesional a través de la Mutualidad correspondiente.
- **Acreditar la existencia de una póliza de seguro** con una cobertura indicada en el presente pliego de condiciones económico-administrativas, o el importe **superior** que se indique en el pliego de cláusulas técnicas. Este es el único supuesto en el que caso de existir contradicción entre ambos pliegos se acepta lo señalado en el pliego de cláusulas técnicas.

- **SE PREVE LA POSIBILIDAD DE QUE LA EMPRESA ADJUDICATARIA CONTRATE CON TERCEROS LA REALIZACIÓN PARCIAL DEL CONTRATO.** El contratista principal asumirá la total responsablidad de la ejecución del contrato frente a la Adminsitración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral (art 6-3 L 3/2016)

- Sin perjuicio de lo previsto específicamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas, la contratista vendrá obligada a **suscribir** con carácter general para el servicio, un **seguro de responsabilidad civil**, en sus vertientes

modalitateetan. Kontratista, **azpikontratistak eta, kasua balitz obran parte hartzen duten guztiak** aseguruduntzat joko ditu, erreserbarik gabe zerbitzua gauzatzearen eta kontratu betebeharrak oro har garatzearen ondorioz hirugarrenei eragin dakizkiekeen balizko kalteengatik eska dakizkiokeen zuzeneko zein zeharkako kalte-ordainak aseguratzen dituen zenbatekoan.

Asegurua lanaren egikaritzapena bermatzen duen zenbatekoan sinatuko da.

Aipatutako zenbatekoa gutxienekoa eta bereizi ezinezkoa dela ulertuko da zalantzarik gabe, baina hirugarren pertsonen aurrean sor litezkeen gorabeheretan ondorio berberetarako luzatu ahal izango da zerbitzu osorako, baldin eta indarrean den araudiari jarraiki eta kasu bakoitzean edo zuzenbidearen arabera egokiak diren jardueren bidez kontratistaren erantzukizunekoak badira egiazki.

Aseguru hori kontratatzeak ez du kontratista bere erantzukizunetatik salbuetsiko; beraz, bere gain hartu behar ditu aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak.

general, patronal y de trabajos terminados, incluyendo como asegurada a la contratista, **subcontratistas y todos los intervinientes en la obra**, en su caso, por el importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del servicio y desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

El seguro será suscrito por un importe que asegure la ejecución del trabajo.

La cuantía mencionada, se entenderá desde luego como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que, en su caso o en derecho procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad de la contratista.

La contratación de este seguro por la contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligada a asumir los incumplimientos que la compañía de seguros tenga establecidos.

- Euskara eta gaztelania dira Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialak, eta **hizkuntza biak erabiltzea da kontratua egikaritzeko baldintzetako bat.** Baldintza hori ez betetzeak kontratu honetako beste edozein klausula ez betetzeagatik oro har aurreikusitako ondorio berberak izango ditu, guztia ere, Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan eta azaroaren 24ko Euskararen Erabilera Normalizatzeko Oinarrizko 10/82 Legearen 3. artikuluan xedatutakoarekin bat.

- El euskera y el castellano son las lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y el **uso de ambas lenguas oficiales constituye una condición de ejecución del contrato,** de cuyo incumplimiento se derivan las consecuencias previstas con carácter general para el incumplimiento de cualquiera de las cláusulas de este contrato, todo ello conforme lo dispuesto en el art. 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y el art. 3 de la Ley 10/82, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera

- Halaber, **emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako** otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 20-2 artikuluan xedatutakoa ere bete beharko da. Honakoa ezartzen du artikulu horrek: *"kontratua betetzeko baldintzen artean esleipendunak izango duen betebehar bat jasoko da: obra egin edo zerbitzua ematerakoan, emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzeko neurriak aplikatzea".*

- Asimismo cumplirá con lo establecido en el art. 20-2 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la **igualdad de mujeres y hombres** que indica que *"se contemplará como condición de ejecución del contrato, la obligación del adjudicatario de aplicar, al realizar la prestación, medidas tendentes a promover la igualdad de hombres y mujeres*".

- Enpresa adjudikaziodunak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatuko du tratuan, laneratzeko aukeran, sailkapen profesionalean, igoera-aukeran,

- La empresa adjudicataria garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia,

permanentzia-aukeran, prestakuntzan, iraungipenean, ordainsarietan, kalitatean, lan-egonkortasunean eta lanaldiaren iraupen zein antolamenduan.

- Enpresa esleipendunak sexista ez den hizkuntza erabili beharko du idatzizkoa edo digitala den behin betiko edozein dokumentutan, eta pertsonen inguruan sortzen den edozein estatistikatan emakumeei eta gizonei buruzko datuak bereizi beharko ditu, Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 16,a) artikuluari jarraiki.

15. ARTIKULUA.- UDALAREN ESKUMENAK.

Udalari honako eskumenak dagozkio: kontratua interpretatzea, kontratua betearazteko dauden zalantzak argitzea, kontratua herri-onurako arrazoiengatik aldaraztea, kontratua egikaritzeagatik kontratistari dagokion ardura adieraztea, kontratua suntsiaraztea eta suntsiarazpenaren ondorioak zehaztea.

Era berean, kontratuaren egikaritzapenean kontratistek egiten dituzten jarduerak ikuskatzeko ahalmenak ditu, Sektore Publikoko Kontratuen Legean ezarritako mugen barnean eta bertan finkatutako baldintzen eta ondorioen arabera (190. art.).
Ondorio horietarako hartutako erabakiek administrazio-bidea agortuko dute eta berehala bete beharko dira. (192. art.)

Zerbitzuari atxikitako ondasunak ezin izan dira enbargatu.
Zerbitzuko nahasmendu larriagatik kontratistak betetzen ez badu, eta beste bide batzuen bitartez konpondu ezin bada, eta Administrazioak kontratua suntsitzea erabakiko ez balu, horrek berak bere bahiketa edo kontu-hartzea erabaki ahalko du, harik eta nahasmendua desagertu arte. Dena den, kontratistak Administrazioari ordaindu beharko dizkio eragindako kalte-galerak.

Administrazioak poliziaren boterea izango du zerbitzua ondo doala ziurtatzeko.

16. ARTIKULUA.- ASEGURUAK

Enpresa adjudikaziodunak bere kontura kontratatu eta mantenduko ditu honako aseguru-polizak, bai eraikuntza-aldian bai eta kontratuaren berme-epean:

formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.

- La empresa adjudicataria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital, así como, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 16,a) de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

ARTÍCULO 15.- PRERROGATIVAS DEL AYUNTAMIENTO.

Corresponden al Ayuntamiento las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo acordar su resolución, determinar los efectos de ésta.
Igualmente ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público (art 190)
Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.(art 192)

Los bienes afectos al servicio no podrán ser objeto de embargo.
Si se produjera incumplimiento del contratista del que derivase perturbación grave en el servicio y no reparable por otros medios, y la Administración no decidiese la resolución del contrato, esta podrá acordar su secuestro o intervención hasta que la referida perturbación desaparezca. En todo caso, el contratista deberá abonar a la Administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya ocasionado.
La Administración conservará los poderes de policía necesarios para asegurar la buena marcha del servicio.

ARTICULO 16.- SEGUROS

La empresa adjudicataria contratará y mantendrá a su costa durante el periodo de construcción y el plazo de garantía del contrato las pólizas de seguro siguientes:

Erantzukizun zibileko asegurua, orokorra, ustiapenekoa, patronalekoa, gurutzatua eta amaitutako lanetakoa, horren barnean asegurudun modura jasoz kontratista, IGORREko Udala eta, kasua balitz, azpikontratista. IGORREko Udala aseguratu osagarria izango da, hirugarrenaren izaera galdu barik. Ustiapenerako erantzukizun zibilaren asegururako frankizia ezin izango da 3.000 euro baino gehiagokoa izan, eta ezbehar bakoitzagatik kalte-ordainen gutxieneko muga jarraian adierazitakoa izango da, biktima bakoitzeko azpi mugarik gabe salbu eta 180.000 eurotik beherakoa ez den patronalekoan edota gurutzatukoan:

Seguro de responsabilidad civil, en sus vertientes general, de explotación, patronal, cruzada y de trabajos terminados incluyendo como asegurado a la contrata el Ayuntamiento de IGORRE, y el subcontratista, en su caso. El Ayuntamiento de IGORRE tendrá la consideración de asegurado adicional sin perder la condición de tercero. La franquicia para la responsabilidad civil de explotación no podrá ser superior a 3.000 euros, , y el límite mínimo de indemnización por siniestro, sin sublímite por victima excepto en patronal y/o cruzada no inferior a 180.000 euros, será de:

Lizitazio prezioa / Precio de licitación	**Kalte ordainen gutxieneko muga / Limite minimo de indemnización**
Hasta 1.001.686,84 €-ra arte	600.000 €

Arestian aipatutakoari kalterik egin gabe, adjudikaziodunak, gutxienez, honako estaldurak izan beharko ditu:

- Enpresa kontratistek **Gizarte Segurantzan alta emanda eduki behar dituzte obretan parte hartuko duten pertsona guztiak**, eta beren sektoreko hitzarmenek Bizi eta Istripu aseguruei buruz zehazten dituzten betebeharrak bete beharko dituzte.
- **Indarrean dagoen legeriak edota Hitzarmen Kolektiboak eska diezaiokeen beste edozein aseguru,** kontratuak iraun bitartean.

Era berean, adjudikaziodunak agiri bidez justifikatu beharko dio IGORREKO UDALARI zerbitzua hasi baino lehen, aurreko klausulan eskatutako aseguruak kontratatu dituela, indarrean daudela, bai eta berorien edukia ere. **Hori egin ezean, kontratuaren ez-betetze larritzat joko da.**

Edonola ere, enpresa adjudikazioduna arduratuko da kalte eta galerez frankiziaren zenbatekoan, bai eta kalte eta galera horien eta aseguru-poliza guztietan ezarritako mugen arteko aldeaz, eta halaber, poliza horietan estaltzen ez diren ondasun eta arriskuez ere.

Aipatutako zenbatekoa gutxienekoa eta bereizi ezinezkoa dela ulertuko da zalantzarik gabe, baina hirugarren pertsonen aurrean sor litezkeen gorabeheretan ondorio berberetarako luzatu ahal izango da zerbitzu osorako, baldin eta indarrean den araudiari jarraiki eta kasu bakoitzean edo zuzenbidearen arabera egokiak diren

Sin perjuicio de lo anteriormente expuesto, el adjudicatario deberá mantener como mínimo, las coberturas siguientes:

- Las empresas contratistas, deberán tener dados **de alta en la Seguridad Social a todas las personas que intervengan en las obras**, así como cumplir con las exigencias de seguros de Vida y Accidentes que determinen los convenios sectoriales a los que pertenezcan.
- **Cualquier otro seguro que pueda serle exigido por la legislación vigente o Convenio Colectivo** a lo largo del contrato.

Asimismo, el adjudicatario deberá justificar documentalmente al AYUNTAMIENTO DE IGORRE, antes del inicio del servicio la contratación contenido y vigencia de los seguros exigidos en la cláusula anterior. **Caso contrario, se considerará como incumplimiento contractual grave**.

En todo caso serán soportados por la empresa adjudicataria los daños y perjuicios en la cuantía de la franquicia y en lo que superen los límites que se establezcan en las distintas pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos en las mismas.

La cuantía mencionada, se entenderá desde luego como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que en su caso o en

jardueren bidez kontratistaren erantzukizunekoak badira egiazki.

Aseguru hori kontratatzeak ez du kontratista bere erantzukizunetatik salbuetsiko, beraz, bere gain hartu behar ditu Aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak.

17. ARTIKULUA.- ENPRESA ADJUDIKAZIODUNARI EGIN BEHARREKO ORDAINKETAK

Fakturatzeko modua honako hau izango da:

- Hileko faktura elektronikoak egingo dira ordu arruntengatik (11 hilabetez, abuztuan ez baita zerbitzurik emango), eta hilabeteka hainbanatuko dira, urteko esleipen-prezioaren arabera.
- Aparteko fakturak egingo dira benetan egindako aparteko orduengatik, kontratuaren arduradunak onartu ondoren.

Prezioa jasotzeko eskubidea honako arau hauen araberakoa izango da:

a) **Ondasunak edo zerbitzua egiazki eman ondoren hogeita hamar eguneko epearen barruan onartu beharko ditu Administrazioak fakturak edo** emandako ondasun edo zerbitzuen kontratuan zehazten dena **bete izana egiaztatzen duten agiriak**.

b) Entregatutako ondasunen edo emandako zerbitzuen kontratuarekin bat datozela egiaztatzen duten fakturak edo agiriak **onartu** beharko ditu **Administrazioak**, ondasunak edo zerbitzua benetan eman eta **hogeita hamar eguneko epean.**

c) Kontratistak dagokion administrazio-erregistroan **faktura aurkeztu** izanaren betebeharra bete beharko du, indarrean dagoen arautegiak faktura elektronikoari buruz zehazten dituen baldintzetan, denboran eta moduan, **ondasunak edo zerbitzua egiazki eman eta hogeita hamar eguneko epearen barruan**.

d) **Kontabilitate publikoaren arloan eskumenak dituen administrazio-organoaren identifikazioa eta kontratazio-organoaren** eta hartzailearen **identifikazioa** gehituko dira, dagokion fakturan adierazi beharko direnak (Kontratuen Legeko 32. XG).

- Kontabilitate publikoaren arloko organo eskuduna: Udaleko kontuhartzailetza.

derecho procedan, sean efectivamente exigibles a la responsabilidad del contratista. La contratación de este seguro por el contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligado a asumir los incumplimientos que la Compañía de Seguros tenga establecidos

ARTICULO 17.- ABONOS A LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La manera de facturar será la siguiente:

- Se emitirán facturas electrónicas mensuales por las horas ordinarias (durante 11 meses, ya que en agosto no se prestará el servicio), las cuales estarán prorrateadas por meses de acuerdo al precio de adjudicación anual.
- Se emitirán facturas aparte por las horas extraordinarias realmente realizadas, previa aprobación de la persona responsable del contrato.

El derecho a la percepción del precio se sujetará a las siguientes reglas:

a) La Administración tendrá la obligación de abonar el precio dentro de los **treinta días siguientes a la fecha de aprobación de las facturas o** de los **documentos que acrediten la conformidad** con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados.

b) **La Administración deberá** aprobar las **facturas o los documentos que acrediten la conformidad** con lo dispuesto en el contrato de los bienes entregados o servicios prestados **dentro de los treinta días siguientes a la entrega efectiva de los bienes o prestación del servicio.**

c) El contratista deberá haber cumplido la obligación de **presentar la factura** ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, en tiempo y forma**, en el plazo de treinta días desde la fecha de entrega efectiva de las mercancías o la prestación del servicio.**

d) **Identificación del órgano administrativo con competencias en materia de contabilidad pública, así como la identificación del órgano de contratación** y del destinatario, que deberán constar en la factura correspondiente.(DA 32 de la Ley de Contratos)

- Órgano competente en materia de contabilidad pública: intervención municipal.

- Kontratazio-organoa: Igorreko Udala.
- Fakturaren organo hartzailea: Igorreko Udala, kontratuaren arduraduna edo zuzendaria, kasua balitz.

e) **Ordainketak egiteko, Gizarte Segurantzari kuotak ordaindu izanaren eta** kontratuari lotutako beharginen aurreko **hileko nominak ordaindu izanaren egiaztagiriak aurkeztu beharko dira fakturarekin batera.**

f) Enpresa esleipendunari ordainduko zaizkio, proiektuaren arabera, baimendutako aldaketarik egon ezean.

g) Prestazioa proiektuaren arabera eman beharko da, baimendutako aldaketarik egon ezean.

h) Kontratak ez du eskubiderik izango bere borondatez egindako berrikuntzen edo hobekuntzen ordainketak jasotzeko, Administrazioaren onurakoak izan arren, ez eta proiektuan azaltzen ez diren eta Udalbatzak idatziz agindu gabe egin diren lanen ordainketak jasotzeko ere.

i) Hitzartutako epeetan adierazitakoa baino azkarrago egin ahal izango ditu lanak enpresa adjudikaziodunak, Zuzendaritzaren iritziz egokitzat jotzeko arrazoirik egon ezean.

18. ARTIKULUA.- EPEAK BETETZEA. (192. art. eta hurrengoak)

1) Kontrata derrigortuta egongo da kontratua gauzatzeko finkatutako epealdi osoan kontratua betetzera, baita kontratua gauzatzeko ezarritako epe partzialak betetzera ere.

2) Kontratak berandutzea gauzatu arren, ez da beharrezkoa izango Administrazioak aurretiaz eskaerarik egitea.

3) Kontrata guztizko epea betetzean berandutuko balitz eta horren errua berari egotzi ahal izango balitzaio, Administrazioak kontratua suntsiarazi ahal izango luke, edo bestela, honako **zigor hau ezarri ahal izango luke eguneko: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko proportzioan** (193. art.).

4). Atzerapenarengatiko zigorrak kontratuaren prezioaren %5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua ebazteko edo, zigor berriak jarriz, hura gauzatzen jarraitzea erabakitzeko.

5). Kontratak epe partzialak bete ezean, Administrazioak aurreko paragrafoan

- Órgano de contratación: Ayuntamiento de Igorre.
- Órgano destinatario de la factura: Ayuntamiento de Igorre, responsable del contrato o director en su caso.

e) **Para efectuar los pagos, a la factura se adjuntarán** los comprobantes del abono de las **cuotas a la seguridad social y de la nómina del mes** anterior de los trabajadores afectos al contrato.-

f) Se abonarán a la empresa adjudicataria de conformidad con el Proyecto, salvo modificaciones autorizadas.

g) La prestación deberá ejecutarse de conformidad con el Proyecto, salvo modificaciones autorizadas.

h) No tendrá derecho la contrata al pago de las innovaciones o mejoras hechas voluntariamente, aunque fuesen beneficiosas para la Administración, ni tampoco por trabajos distintos de los proyectados que se ejecuten sin orden escrita de la Corporación.

i) la empresa adjudicataria podrá desarrollar los trabajos con mayor celeridad que la necesaria para ejecutar las prestaciones en los plazos convenidos, salvo que a juicio de la Dirección, existieran razones para estimarlo conveniente.

ARTÍCULO 18.- CUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS. (Art. 192 y sig.)

1) La contrata está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

2) La constitución en mora de La contrata no precisará intimación previa por parte de la Administración.

3) Cuando La contrata, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en **demora respecto al cumplimiento del plazo total,** la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de **las penalidades diarias en la proporción de 0,60€ por cada 1.000€ del precio del contrato** (art. 193).

4) Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

5) La Administración tendrá la misma facultad a que se refiere el apartado anterior

aipatutakoa egiteko eskumena izango du era berean, baldin eta epe partzialak betetzerakoan gertatzen ari den berandutzeak epe osoa ez betetzea ekarriko duela arrazoiz uste bada.

6). Kontratuaren arduradunak, izendatu bada, egindako proposamenari jarraiki kontratazio-organoak hartutako erabakiaren bitartez ezarriko dira zigorrak. Berehala betearaztekoak izango dira eta guztizko edo zatikako ordainketak gauzatzeko kontratistari ordaindu behar zaizkion kopuruetatik kenduz ordainduko dira; eta bestela, aipatutako ziurtagirietatik kendu ezin badira, eratu den bermetik kenduta ordainduko dira.

7).- Zigor horiek aplikatu eta ordaintzeak ez du esan nahi Udalbatzak eskubiderik ez daukanik kontratari leporatu dakiokeen berandutzeagatik sor daitezkeen kalte eta galeren ordaina jasotzeko.

8).- Berandutzea ez bada kontratari egotz dakizkiokeen arrazoien ondorioa eta hark adierazi badu eman zitzaion epea luzatuz gero bere konpromisoak betetzeko prest dagoela, gutxienez galdu den denbora emango dio Administrazioak, kontratak berak epe laburragoa eskatu ezean.

9).- Kontratua betetzeko epeak luzatzeko aukera egongo da, adjudikaziodunak aurretiaz eskatu eta baldin eta teknikari zuzendariak aldeko txostena egin eta Administrazioak baimena ematen badu.

19. ARTIKULUA.- KONTRATUAREN ETA ZERBITZUEN ALDAKETAK.-

Interes publikoak hala eskatuz gero, Udalak kontratu hau aldatu ahal izango du honako baldintza eta prozeduren arabera:

- Aldaketa egin ahal izateko eman behar diren egoerak: **begirale estra bat kontratatzea, zerbitzuaren eskaera handitzeagatik, hezkuntza bereziko langileak behar dituzten haurrei arreta emateko, edo Udalak zehaztutako beste inguruabar batzuk.**
- Kontratuaren prezioan alda daitekeen ehunekoa: **%20ra arte** (204. art.).

Aldaketaren ondorioz kreditu gehigarria izapidetu behar izanez gero, enpresa adjudikaziodunari ezin izango zaio egiaztatu kontratatutako proiektuan edo baimendutako aldaketetan azaltzen ez den obra edo zerbitzurik, dagokion kreditu gehigarria onartua izan arte.

respecto al incumplimiento por parte de La contrata de los plazos parciales, cuando la demora en el cumplimiento de aquéllos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total

6). Las penalidades se impondrán por acuerdo del órgano de contratación, adoptado a propuesta del responsable del contrato si se hubiese designado, que será inmediatamente ejecutivo, y se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las mencionadas certificaciones.

7).- La aplicación y el pago de las penalidades no excluye la indemnización a que la Corporación pueda tener derecho por daños y perjuicios ocasionados con motivo del retraso imputable a la contrata.

8).- Si el retraso fuese producido por motivos no imputables la contrata y ésta ofreciera cumplir sus compromisos dándole prórroga del tiempo que se le había señalado, se concederá por la Administración un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que la contrata pidiese otro menor.

9).- Cabrá la posibilidad de ampliación de los plazos de ejecución, previa petición del adjudicatario, informe favorable del/a Técnico Director/a y autorización de la Administración.

ARTICULO 19.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO Y SERVICIOS.

El Ayuntamiento podrá modificar el presente contrato por razones de interés público con arreglo a las siguientes condiciones y procedimiento:

- Circunstancias que deben concurrir para que sea posible proceder a la modificación: **contratación de monitorado extra por el aumento de la demanda del servicio, para atender a niños/as que requieran de personal de educación especial u otras circunstancias que determine el Ayuntamiento.**
- Porcentaje del precio del contrato susceptible de modificación: **hasta el 20%** (art 204)

Cuando la modificación exija la tramitación de un crédito adicional, no se podrán acreditar a la empresa adjudicataria obras o prestaciones que no figuren comprendidas en el Proyecto contratado o en las modificaciones autorizadas, hasta que no haya sido aprobado el crédito adicional correspondiente.

20. ARTIKULUA.- ZIGORRAK ETA GORABEHERAK

Udalbatzak isunak ipini ahal izango dizkio kontratari, bere aginduak, Udalbatzarenak edo zuzendaritzarenak betetzen ez baditu, materialetan akatsak badaude edo beste konpromisoren bat betetzen ez badu.

Kontratistari zigorrak ezarriko zaizkio, baldin eta hemen aurreikusitako auziren batean badago:

a) **Burutzapen-baldintza bereziak ez betetzeagatik** (192, 202-3 art.). Baldintza-agiri honetan xedatutako edozein burutzapen-baldintza betetzen ez bada, kontratari hurrengo zigorrak jarriko zaizkio: Oro har, bere zenbatekoa kontratuaren adjudikazioaren zenbatekoaren %1ekoa izango da, kontratazio-organoak, arrazoiak azalduta, arau-hauste larria edo oso larria dela erabaki ezean; kasu horretan, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

Ordainketa osoak edo partzialak gauzatzeko kontratari ordaindu behar zaizkion kopuruetatik kenduz ordainduko dira zigorrak; bestela, eratu den bermetik kenduta ordainduko dira.

Kontratazio-organoak kontratua garatzen ari den bitartean edozein unetan egiazta dezake esleipendunak gauzatze-baldintza bereziak betetzen dituela eta, nolanahi ere, obrak hartzen direnean egiaztatuko da.

Kontratistak ingurumen- giza- edo lan beharrak beteko ez balitu, errepikatutako soldata atzerapenak edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritako soldata kopuru baxuagoak jartzea, larria eta mingarria izanik, Administrazioak, SPKLaren 201 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, faltei dagozkien zigorrak jarri ahal izango ditu ez bakoitza kontratatutako prezioaren %10a baino goragokoa, BEZa kanpo, eta zigor horien totalak ezin izango du hitzartutako prezioaren %50a gainditu.

Arau hauste larritzat hartuko da kontratua egikaritzeko baldintza berezien inguruan Kontratuen Legeko 202-2 artikuluko bigarren paragrafoan **jasotzen diren gizarte izaerako**

ARTICULO 20.- SANCIONES E INCIDENCIAS

La Corporación podrá imponer multas a la contrata en caso de desobediencia a sus órdenes, a las de la Corporación a las de la Dirección, por deficiencias en los materiales o por cualquier otro incumplimiento de sus compromisos.

Se impondrán penalidades al contratista cuando incurra en alguna de las causas previstas a continuación:

a) **Por incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución**.(art 192, 202-3) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones de ejecución establecidas en este pliego dará lugar a la imposición la contrata de las siguientes penalidades: Como regla general, su cuantía será un 1% del importe de adjudicación del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

Se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la contrata, o sobre la garantía,

El cumplimiento por el adjudicatario de las condiciones especiales de ejecución podrá verificarse por el órgano de contratación en cualquier momento durante la ejecución del contrato y, en todo caso, se comprobará al tiempo de la recepción de las obras.

En caso de incumplimiento de las obligaciones del contratista en materia medioambiental, social o laboral, en especial los retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 201 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10% del precio del contrato, IVA excluido; y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50% del precio convenido.

Tendrán la consideración de **faltas graves** los incumplimientos relativos a consideraciones de **tipo social señalados en el** art.202-2º segundo párrafo, de la Ley de Contratos, con

gaiei buruzkoa ez betetzeak: **lan-merkatura sartzeko arazo** bereziak **dituzten pertsonen enpleguratzea sustatzeko**, merkatu horretan **gizon eta emakumeen artean dauden ezberdintasunak kentzeko**, **langabeziari aurre egiteko, lantokian ematen den prestakuntzaren alde egiteko** nahiz enplegurako estrategia koordinatuaren inguruan ezartzen diren bestelako xedeak betetzeko egiten direnak.
Halaber, maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 14. artikuluan xedatutakoari jarraiki, zigor horiek jarri izanaren berri emango zaio Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialari, kontratatzeko debekuak jasota utzi ditzan.

el fin de **promover el empleo de personas con dificultades** particulares **de inserción en el mercado laboral, eliminar las desigualdades entre el hombre y la mujer** en dicho mercado, **combatir el paro**, **favorecer la formación en el lugar de trabajo,** u otras finalidades que se establezcan con referencia a la estrategia coordinada para el empleo
Asimismo, de conformidad con lo señalado en el art. 14 del RD 817/2009, de 8 de mayo, se procederá a notificar la imposición de las mencionadas sanciones al Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado a los efectos de la inscripción de las prohibiciones de contratar.

Ez-betetzearen mailaren arabera, ez-betetze larritzat edo oso larritzat joko da **kontratazio-organoari edo lizitatzaileei informazio okerra ematea subrogatu beharreko langileen baldintzei buruz**: langileen zerrenda, kontratu mota, antzinatasuna, aplikatu beharreko hitzarmena, eta abar.

Tendrá la consideración de incumplimiento grave o muy grave en función del grado de incumplimiento, **facilitar información incorrecta al órgano de contratación o a los licitadores sobre las condiciones del personal a subrogar**: relación de trabajadores, tipo de contrato, antigüedad, convenio aplicable etc.

Arau hauste larritzat hartuko dira **azpikontratistei edo hornitzaileei egin beharreko ordainketei** buruzko ez-betetzeak, Kontratuen Legeko 217. artikuluan xedatutakoarekin bat.

Tendrán la consideración de **faltas graves** los incumplimientos relativos a **pagos a subcontratistas o suministradores**, de conformidad con lo dispuesto en el art. 217 de la Ley de Contratos

Kontratuaren ez-betetze larritzat joko da obrak/lanak hasi aurretik agiri bidez justifikatu ez izana baldintza pleguetan eskatutako **aseguruak** kontratatu dituela, indarrean daudela eta berorien edukia.

Tendrán la consideración de **incumplimiento contractual grave** la no justificación documental antes del inicio de las obras/trabajos la contratación contenido y vigencia de los **seguros** exigidos en los pliegos de condiciones.

b) Betetzean akatsak egoteagatik. Baldintzak akatsekin betetzen direnean, zigorrak ezarriko dira ondoren adierazten den moduan:

Obrak onartzeko unean onartzeko moduan ez badaude kontratari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik. Oro har, zenbatekoa kontratuaren aurrekontuko %1ekoa izango da; dena den, arrazoituta, kontratazio-organoaren iritziz ez-betetzea larria edo oso larria bada, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

Nolanahi ere, nahiz eta zigorrak jarri, kontratista ez dago legezko obligazioak betetzeaz salbuetsita hutsak konpontzeari dagokionez.

b) Por cumplimiento defectuoso. Se impondrán penalidades por cumplimiento defectuoso en los siguientes términos:

Si, al tiempo de la recepción, las obras no se encuentran en estado de ser recibidas por causas imputables a la contrata. Como regla general, su cuantía será un 1% del presupuesto del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

En todo caso, la imposición de las penalidades no eximirá al contratista de la obligación que legalmente le incumbe en cuanto a la reparación de los defectos.

c) Adjudikazio-irizpideak ez betetzeagatik. Kontratari, adjudikazio-irizpideak bete ezean, zigorrak ezarriko zaizkio ondoren adierazten den moduan:

Kontratua gauzatzen ari denean edo hartzen denean, kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, eskaintzan onartutako konpromisoren bat ez dela bete hautemanez gero, eta bereziki, kontratua egiteko erabili behar den eskulan-bolumenari dagokionez.

Arau-hausteak adjudikazio-irizpide bati eragiten diola baliozkotu ahal izateko, beharrezkoa izango da kontratak bete ez duen adjudikazio-irizpidean lortu zuen puntuazioaren %25 kentzean bere eskaintza baloratutako onena ez izatea.

Oro har, zenbatekoa kontratuaren aurrekontuaren %1ekoa izango da, kontratazio-organoak, arrazoiak azalduta, arau-hauste larria edo oso larria dela erabaki ezean; kasu horretan, %10ekoa izan daiteke edo, gehienez ere, legeak dioen moduan, %50ekoa, hurrenez hurren. Kontratuan ezarritakoa behin baino gehiagotan urratu izana kontuan har daiteke larritasuna baloratzeko orduan.

d) Berandutzeagatik. Kontratari egotz dakizkiokeen arrazoiak tarteko, bai ezarritako epe osoari dagokionez, bai finkatutako epe partzialei dagokienez berandutuz gero, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 193. artikuluak dioena ezarriko da. Kasuaren egoeren baitan, udalak aukera dezake kontratua suntsiaraztea edo honako zigor hau ezartzea eguneko: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euroko proportzioan, BEZaz gain.

21. ARTIKULUA.- KALTE-GALERAK. (194. Art.)

1. Kontratak kalte-galera guztiak ordaindu beharko ditu kontratua egikaritzeko gauzatu beharreko lanen ondorioz hirugarrenei eragiten zaizkien kalte eta galerengatik, materiala garraiatzeko prestatu beharreko bideei, materialekin okupatu behar diren lurrei eta abarri dagozkienak barne.

2. Kalte-galera horiek Administrazioaren agindu baten ondorioz berehala eta zuzenean sortu badira, Administrazioa bera izango da erantzulea, Legeek ezarritako mugen barruan.

c) Por incumplir criterios de adjudicación. Se impondrán a la contrata penalidades por incumplir los criterios de adjudicación en los siguientes términos:

Si, durante la ejecución del contrato o al tiempo de su recepción, se aprecia que, por causas imputables al contratista, se ha incumplido alguno o algunos de los compromisos asumidos en su oferta, en especial los relativos al volumen de mano de obra a utilizar en la ejecución del contrato.

Para considerar que el incumplimiento afecta a un criterio de adjudicación será preciso que al descontarse un 25 por 100 de la puntuación obtenida por la contrata en el criterio de adjudicación incumplido, resultara que su oferta no habría sido la mejor valorada.

Como regla general, su cuantía será un 1% del presupuesto del contrato, salvo que, motivadamente, el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrán alcanzar hasta un 10% o hasta el máximo legal del 50%, respectivamente. La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad.

d) Por demora. Cuando la contrata, por causas que le fueran imputables, hubiera incurrido en demora, tanto en relación con el plazo total como con los plazos parciales establecidos, se estará a lo dispuesto en el artículo 193 la Ley de Contratos del Sector Público. El ayuntamiento podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades diarias en la proporción de 0,60€/por cada 1.000€ del precio del contrato, IVA excluido.

ARTÍCULO 21.- DAÑOS Y PERJUICIOS. (art.196,)

1. Será obligación de La contrata indemnizar todos los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, incluyendo los relativos a habilitaciones de accesos para transporte de materiales, ocupación de terrenos con materiales, etc.

2. Cuando tales daños y perjuicios hayan sido ocasionados como consecuencia inmediata y directa de una orden de la Administración, será ésta responsable dentro de los límites señalados en las Leyes.

3. Kaltea gertatu eta hurrengo urtearen barruan, hirugarren parteek aldez aurretik eskatu ahal izango diote kontratazio-organoari kalteen erantzukizuna zein alderdi kontratugileri dagokion erabakitzeko, kontratari entzun ondoren. Eskumen hori gauzatzeak ekintzaren preskripzio-epea etengo du.
4. Dena dela, hirugarrenen erreklamazioa kasu bakoitzean aplikatu beharreko legerian ezarritako prozedurari jarraiki egingo da.

3. Los terceros podrán requerir previamente, dentro del año siguiente a la producción del hecho, al órgano de contratación para que éste, oído la contrata, se pronuncie sobre a cuál de las partes contratantes corresponde la responsabilidad de los daños. El ejercicio de esta facultad interrumpe el plazo de prescripción de la acción.
4. La reclamación de aquéllos se formulará, en todo caso, conforme al procedimiento establecido en la legislación aplicable a cada supuesto

22. ARTIKULUA.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEA

1.- Kontratua suntsiaraz daiteke Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legeko hainbat artikulutan jasotako arrazoietan oinarrituta: 98 (subrogaziorik onartzen ez duten enpresen segida), 211, 245 (obrak), 294 (zerbitzuen kontzesioa), 306 (hornikuntza) eta 313 (zerbitzuak). Horiez gain, kontratak baldintza-agiri honen ataletan aurreikusitako betebeharrak betetzen ez baditu ere suntsiarazi ahal izango du kontratua Udalbatzak.

ARTICULO 22.- RESOLUCION DEL CONTRATO

1.- Además por las causas previstas en los artículos 98 (sucesión de empresas en que no pueda producirse la subrogación) 211, 245 (obras), 294 (concesión de servicios), 306 (suministro), 313 (servicios) de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público la Corporación resolverá el contrato cuando la contrata incumpliere las obligaciones previstas en los apartados del presente Pliegos de Condiciones.

23 ARTIKULUA KONTRATUAREN LAGAPENA

Kontratistak kontratutik datozen eskubideak eta betebeharrak laga ahal izango dizkio hirugarren bati beti ere:

a) lagatzen duen ahalmen teknikoak eta pertsonalak ez badira kontratuaren esleipenaren arrazoia izan.
b) lagapenetik ez bada merkatuko lehiakortasunaren murrizketa eraginkorra suertatzen.
c) lagapenak ez badakar kontratistaren ezaugarrien funtsezko aldaketarik, horiek kontratuaren oinarrizko elementua ez badira.
d) lagapena SPKLaren 214.2 artikuluan agertzen diren betekizun eta eskakizunen arabera egiten bada.

ARTÍCULO 23. CESIÓN DEL CONTRATO

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que:

a) las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato,
b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.
c) la cesión no suponga una alteración sustancial de las características del contratista si estas constituyen un elemento esencial del contrato, y
d) la cesión se realice de acuerdo con los requisitos y exigencias recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

24. ARTIKULUA.- BERME EPEAK ETA EZKUTUKO AKATSAK

1.- Kontratua amaitzeko modu normala kontratua amaitzea izango da eta, kasu horretan, kontratuaren xede diren zerbitzuak behar bezala bete direla egiaztatu ondoren, kontratistak ofizioz eskatu ahal izango du egiaztatzea eta onartzea.
Kontratu honen izaera eta ezaugarriak kontuan hartuta, **ez da berme-eperik**

ARTÍCULO 24.- PLAZOS DE GARANTIA Y VICIOS OCULTOS

1.- La forma normal de terminación del contrato será la de su conclusión en cuyo caso, y comprobada la correcta ejecución de las prestaciones objeto del mismo, podrá pedir el contratista de oficio, su comprobación y recepción.
Dada la naturaleza y características del presente contrato **no se prevé la existencia**

aurreikusi, hori guztia Kontratuen Legeko 107-2 artikuluan azaldutakoarekin bat.

25. ARTIKULUA.- DATUEN BABESA

Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 25 DAn adierazitakoaren arabera, esleipendunek Datu Pertsonalak Babestearen gaineko **Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB)** xedatutakoa bete beharko dute, eta, batez ere, 28. artikuluan adierazitakoa, eta, horrela badagokio, datuak tratatzearen arduradunaren kontratu berezia sinatu beharko dute, beharrezkoa bada).

Esleipendunak nazio eta Europa mailan datuen babesaren inguruan indarrean dagoen legea errespetatu beharko du: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalen babesari eta eskubide digitalen bermeari dagokiona. Datuei buruzko Europako Araudi Orokorra, 2016/05/26ko 2016/679 EB (9/2017 Legearen 122-2 artikulua).

Adjudikaziodunek beren-beregi ematen dute berba arau horietatik datozen betebeharretan trebatuko dituztela beharginak eta horien gaineko informazioa emango diela. Modu berean, aurreko arauak garatzeko xedapenak, kontratu hau adjudikatzean indarrean daudenak edo kontratuak irauten duen bitartean indarrean egon daitezkeenak aplikatu beharrekoak izango dira.

Eta berariaz badakite 28. artikuluaren 3 atalean adierazitakoa bete behar dutela; horrenbestez, isilpean gordeko dituzte kontratuak iraun bitartean eskuratuko edo jakingo dituzten informazio, agiri eta gai guztiak, eta kontratua betetzearen ondorioz edo hori dela kausa jakingo dituzten datuak ezagutzera ematea edo besterentzea galarazita dute, baita kontratuaren iraupena amaitu eta gero ezagutzera ematea ere.

Helburu hori betetzeko, lizitatzaileek datuen eta agirien konfidentzialtasuna eta integritatea ziurtatzeko hartuko dituzten segurtasun-neurrien gaineko txostena aurkeztuko dute. Modu berean, adjudikaziodunek segurtasun-neurri horiek abian ipini eta ikuskatzearen arduradun zuzenak izango diren pertsonak jakinarazi eta pertsona horien profil profesionala eman beharko diote Administrazioari, adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo zazpi egunen buruan.

de un plazo de garantía, todo ello de conformidad con lo señalado en el art 107-2 de la Ley de Contratos.

ARTICULO 25.- PROTECCIÓN DE DATOS

De conformidad con lo señalado en la DA 25 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, las Adjudicatarias declararan expresamente que conoce/n quedar obligado/s al cumplimiento de lo dispuesto en **el Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016**, y en especial su artículo 28, firmando incluso un contrato especifico de encargados del tratamiento en su caso si fuera preciso.

La adjudicataria deberá respetar la normativa nacional y europea vigente en materia de protección de datos: Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales. Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016 (art.122-2 L 9/2017),

Las Adjudicatarias se comprometen explícitamente a formar e informar a su personal en las obligaciones que de tales normas dimanan. Igualmente serán de aplicación las disposiciones de desarrollo de las normas anteriores que se encuentren en vigor a la adjudicación de este contrato o que puedan estarlo durante su vigencia.

Y expresamente conoce queda obligada a lo indicado en el art. 28 apartado 3, por lo que guardarán secreto sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuantos datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo contractual.

Para dar cumplimiento a tal fin, los licitadores aportarán una memoria descriptiva de las medidas de seguridad que adoptarán para asegurar la confidencialidad e integridad de los datos manejados y de la documentación facilitada. Asimismo, las Adjudicatarias deberán comunicar a la Administración antes de transcurridos siete días de la fecha de comunicación de la adjudicación, la persona o personas que serán directamente responsables de la puesta en práctica y de la inspección de dichas medidas de seguridad, adjuntando su perfil profesional.

Enpresa esleipendunari **dokumentazioa entregatuko zaio esklusiboki kontratuaren xede diren zereginak gauzatzeko**. Ildo horri eutsiz, zerbitzua eskaintzeko enpresa esleipedunak erabilitako datu guztiak, baita kontratua gauzatzean egindako ikerketak eta dokumentuak ere, zereginen emaitzarekin batera, erabilitako euskarriak (papera, fitxak, disketeak, etab.) barne, fitxategiko arduradunaren jabetzakoak izango dira eta berak erreproduzitzeko, argitaratzeko eta zati batean nahiz oso-osorik zabaltzeko aukera izango du, enpresa esleipendunak, hain zuzen ere, lanaren egileak, kontra egiteko aukerarik izan gabe.

Izan ere, debekatuta dago enpresa esleipedunak eta egitez arduratuko diren langileek edozein bitarteko erabiliz erreproduzitzea. Zati batean edo oso-osorik edozein pertsona fisiko edo juridikori lagatzea ere debekatzen zaie. Horrez gain, zerbitzu-kontratuan agertzen den xede desberdinez ezingo dira erabili. Edozelan ere, Datu Europarren Arautegi Orokorrean (2016/05/26ko 2016/679 EB), eta, bereziki, 28. artikuluan azaldutakoa bete beharko dute. Adjudikaziodunek ere berba ematen dute administrazioak eurei emandako informazioa eta datuak baldintza-agiri honetan aurreikusita ez dagoen beste erabilera baterako emango ez dituztela. Zehatz esateko, erakundearen baimen idatzi barik, ez diete beste batzuei agirien edo datuen kopiarik emango. Lehiaketa honen adjudikazioaren ondoriozko kontratuaren babespean garatuko diren aplikazio informatikoen eta ordenagailuko programen ustiapen- eta titulartasun-eskubide guztiak, hain zuzen ere, tratamenduaren arduradunarenak baino ez dira.

Enpresa adjudikaziodunak ekipo informatikoak ipintzen baditu, beharrak amaitu eta gero, adjudikaziodunak ekipo informatikoak eraman aurretik, erabilitako edo kontratua gauzatzetik ondorioztatutako informazio guztia ezabatu beharko ditu, disko gogorra formateatuta. Lagungarri izan diren agiriak ezinbestekotzat jotzen ez badira, papera suntsitzeko makina baten bidez edo irakurri ezin direla bermatuko duen beste modu baten bitartez suntsituko dira, beharrak egin diren lekuan.

Eta 9/2017 Legearen 122-2 artikuluan ezarritakoaren arabera (14-2019 Lege Errege Dekretuak aldatua), zera gogorarazi nahi da:

La documentación se entregará a la empresa adjudicataria **para el exclusivo fin de la realización de las tareas objeto de este contrato,** Así todos los datos manejados por la empresa adjudicataria a causa de la prestación del servicio, estudios y documentos elaborados en ejecución del presente contrato, el resultado de las tareas realizadas, incluyendo los soportes utilizados, (papel, fichas, disquetes, etc.) serán propiedad del Responsable del Tratamiento, quien podrá reproducirlos, publicarlos y divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello el/los adjudicatario/s autor/es de los trabajos.

Quedando prohibida, para la empresa adjudicataria y para el personal encargado de su realización, su reproducción por cualquier medio y la cesión total o parcial a cualquier persona física o jurídica, ni utilizar los mismos, con fin distinto al que figura en el contrato de servicios, estando obligados al cumplimiento del Reglamento General de Datos Europeo UE 2016/679 de 26/05/2016, y en especial en lo indicado su artículo 28.

Incluso las Adjudicatarias se comprometen a no dar información y datos proporcionados por la administración para cualquier otro uso no previsto en el presente Pliego. En particular, no proporcionará, sin autorización escrita del Organismo, copia de los documentos o datos a terceras personas.
Específicamente todos los derechos de explotación y titularidad de las aplicaciones informáticas y programas de ordenador desarrollados al amparo del contrato resultante de la adjudicación del presente contrato, corresponden únicamente al Responsable del Tratamiento.

Si la empresa adjudicataria aporta equipos informáticos, una vez finalizadas las tareas el adjudicatario previamente a retirar los equipos informáticos, deberá borrar toda información utilizada o que se deriva de la ejecución del contrato, mediante formateo del disco duro. La destrucción de la documentación de apoyo si no se considerara indispensable, se efectuará mediante máquina destructora de papel o cualquier otro medio que garantice la ilegibilidad, realizándose esta operación en el lugar donde se realicen los trabajos.

Y de conformidad con lo dispuesto en el art. 122-2 de la Ley 9/2017 (mod. por R D-L 14-2019), se recuerda:

- Kontratista izango denak nazio eta Europar Batasun mailako araudia bete beharko du datuen babesari dagokionez, 202. Artikuluaren 1. Atalaren azken paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe.
- Enpresa esleipendunak, kontratua formalizatu aurretik, adierazpen bat aurkeztu beharko du, esanez zerbitzariak non egongo diren kokatuta eta nondik emango diren horiekin lotutako zerbitzuak.

- Kontratua indarrean egon bitartean, c) puntuan aipatutako adierazpenean emandako edozein informazio aldatuko balitz, horren berri eman behar da.

- Lizitatzaileek beren eskaintzan adierazi beharko dute zerbitzariak edota horiekin lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmorik duten, eta egiteko horiek emango zaizkien azpikontratisten izenak, enpresa profilak, kaudimen baldintzak eta baldintza teknikoak aurkeztu beharko dira.

26. ARTIKULUA.- IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu hau oinarri hartuta egingo den kontratuak administrazio-izaera izango du, eta bertan aurreikusten ez den guztirako Sektore Publikoko Kontratuei buruz azaroaren 8ko 9/2017 Legean eta Kontratuen Legearen Araudi Nagusia onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan xedatutakoari jarraituko zaio, eta baita Administrazio Publikoen kontratazioaren alorrean aplikatu beharreko gainerako arauei ere.

Administrazio Klausula Berezien Agiri honen eta espedientean agertzen diren gainerako dokumentu teknikoen artean kontraesanen bat egonez gero, baldintza-agiri honetan xedatutakoa nagusituko da.

27. ARTIKULUA.- ESKUMENDUN JURISDIKZIOA

Kontratu honetatik atera daitezkeen galdera eztabaidagarriak Kontratazio Organoak konponduko ditu. Eta akordio horiek administrazio-bideari amaiera emango diote eta inpugnatu ahalko dira zuzenean auzi jurisdikzioan. Horrek ez du kalterik egiten zure kasuan kontratazioan errekurtso berezia egitean 9/2017 Legearen 44 eta 60 artikuluek araututakoaren arabera, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuena, edo 39/2015

La obligación del futuro contratista de someterse en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, sin perjuicio de lo establecido en el último párrafo del apartado 1 del artículo 202.
- La obligación de la empresa adjudicataria de presentar antes de la formalización del contrato una declaración en la que ponga de manifiesto dónde van a estar ubicados los servidores y desde dónde se van a prestar los servicios asociados a los mismos.
- La obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en la declaración a que se refiere la letra c) anterior.
- La obligación de los licitadores de indicar en su oferta, si tienen previsto subcontratar los servidores o los servicios asociados a los mismos, el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización.

ARTICULO 26.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de contratos del Sector Público, Real Decreto 1098/2001 de 12 de octubre por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Contratos, así como en las demás normas aplicables a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

ARTICULO 27. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el Órgano de Contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017, de

Legean araututako edozein, urriaren 1ekoa, Administrazio publikoko administrazio-prozedura erkideena.

8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

IGORRE, 2024ko urriaren 11a

IGORRE a 11 de octubre de 2024

ALKATEA